Sundew AA Pump

Model: 680337

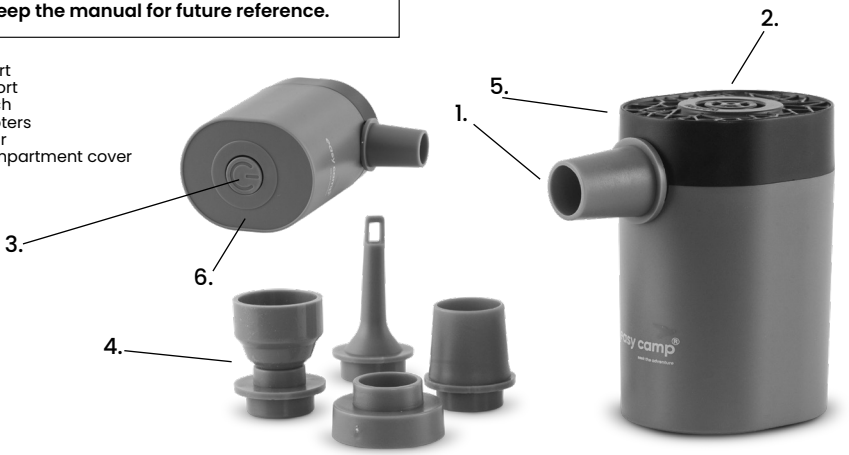


easy camp®
seek the adventure

UK INSTRUCTION MANUAL

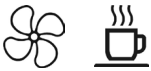
Read this manual before using the product.
Keep the manual for future reference.

1. Inflation port
2. Deflation port
3. Pump switch
4. Valve adapters
5. Upper cover
6. Battery compartment cover



WARNINGS – General

1. The appliance must only be used as described in these instructions. Improper use may damage the appliance or pose a risk to the user.
2. This pump is designed to inflate items such as air mattresses, self-inflating mats, inflatable toys, swim rings and similar. It is not intended for continuous use exceeding 5 minutes. Extended operation may cause the pump to overheat and become damaged. Allow the pump to cool for at least 5 minutes before resuming.



Max 5 min. Min 5 min.

3. Carefully follow the instructions on the item you are inflating. Never exceed the recommended pressure levels. Bursting items can cause serious injury.
4. Never leave the appliance unattended during use.
5. CAUTION: This appliance is rated IPX0 and offers no protection against moisture. Do not expose it to rain, spray or damp conditions; store it indoors. Do not immerse the appliance in water or other liquids, and do not operate it with wet hands.



6. Do not use the appliance if it is damaged. If unusual vibration, noise or movement occurs, stop using it immediately and contact the retailer or customer service (contact details on the back of this manual).
7. Apart from the battery installation and replacement described in Section 1.1, repairs must only be carried out by qualified service personnel. Do not disassemble or modify the appliance.
8. Use only accessories and batteries specified by the manufacturer.
9. Never allow sand, small stones or other debris to enter the inflation or deflation port during use.
10. Never look into the inflation opening or point it towards your eyes while the pump is operating.
11. Never place your hands or fingers into the inflation or deflation opening at any time. Keep hands, hair and clothing away from the openings while the pump is operating.
12. Do not cover the appliance or obstruct the air inlets and outlets during operation.
13. A-weighted emission sound pressure level LpA: 80 dB(A).
14. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Keep the appliance and batteries out of reach of children under 8 years.
15. This product is not a toy.
16. Keep the valve adapters out of reach of children under 3 years. Small parts — choking hazard.

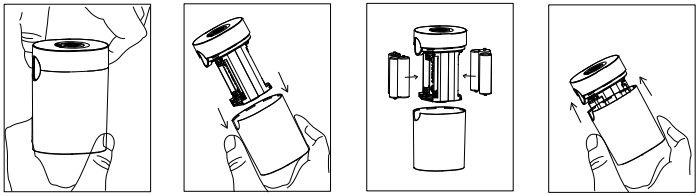
WARNINGS – Battery

1. This appliance is powered by 6 × 1.5 V AA (LR6) alkaline batteries. Batteries are not included.
2. Non-rechargeable batteries are not to be recharged. Attempting to recharge them may cause them to leak, overheat or burst.
3. Do not use damaged, leaking or corroded batteries.
4. The supply terminals are not to be short-circuited. Do not open, crush, puncture or burn batteries.
5. Batteries are to be inserted with the correct polarity, observing the (+/-) markings in the battery compartment.
6. Different types of batteries, or new and used batteries, are not to be mixed. Always replace the complete set at the same time.
7. Do not expose the appliance or batteries to fire, direct heat or direct sunlight for extended periods. Do not leave the appliance in a parked vehicle in hot weather.
8. If a battery or the appliance becomes unusually hot, or a battery leaks or emits an odour, stop using the appliance immediately and remove the batteries once it is safe to do so.
9. If a battery leaks, avoid contact with skin and eyes. If contact occurs, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice. Do not touch leaked material with bare hands. Stop using the appliance and contact customer service.
10. If the appliance is to be stored unused for a long period, the batteries should be removed. Remove the batteries before the appliance is scrapped. Leaking batteries can damage the appliance.
11. Exhausted batteries are to be removed from the appliance and safely disposed of — see Section 3.
12. Keep batteries out of reach of children. If a battery is swallowed, seek medical attention immediately.

1. Installation and use

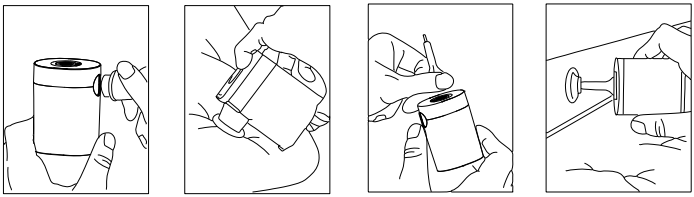
1.1. Installing and replacing batteries

1.1.1. Hold the upper cover (5) in one hand and the battery compartment cover (6) in the other hand.
1.1.2. Pull out the battery compartment cover (6).
1.1.3. Insert all six batteries, observing the polarity markings (+/–) inside the compartment. Always fit a complete set of new batteries.
1.1.4. Put the upper cover (5) and battery compartment cover (6) back together by aligning the inflation port on the upper cover (5) with the slot on the battery compartment cover (6) and firmly pushing them together.



1.2. Inflation / deflation

1.2.1. Select a suitable valve adapter (4) and attach it to either the inflation port (1) or the deflation port (2), depending on whether you wish to inflate or deflate.
1.2.2. Attach the valve adapter to the valve on the item and press the pump switch (3) to start the pump. Pay special attention to WARNINGS - General 3) and 4).
1.2.3. When deflating, it may be necessary to pinch the valve with your fingers to open the flap inside the valve, allowing air to escape.
1.2.4. The pump is turned off by pressing the pump switch (3).



2. Cleaning and maintenance

- Switch off before cleaning or carrying out maintenance.
- Clean using a slightly damp cloth only. Do not rinse, spray or immerse the appliance. Do not allow water to enter the housing. Do not use sharp objects or corrosive liquids, as these may damage the product.

3. Disassembly and disposal

- Collect separately.
- If the product is no longer functional, follow the troubleshooting below.
  1. Check that the batteries are fitted the right way round.
  2. Check that the batteries are not exhausted — replace the complete set if necessary.
  3. Check that the fan is not blocked by debris.
- If the above does not make the appliance work, follow the below instructions for disassembly and disposal.
- To protect the environment and human health, do not dispose of this product as unsorted municipal waste; collect it separately.
- Dispose of electronic parts and all other components according to local regulations.
- Remove the batteries before disposal. Dispose of the batteries separately at a battery collection point. Tape the battery terminals before disposal to prevent short-circuiting.
- Use the return and collection systems available, irrespective of the producers or other operators which have set them up.
- Contribute to re-use, recycling and other forms of recovery of the product.

4. Technical Data

Model: 680337
Batteries: 6 × 1.5 V AA (LR6) alkaline batteries (not included)
Inflation/deflation pressure: 4.0 kPa (0.58 psi)
Air flow: 180 L/min
Supply: 9.0V ⎓, 25W
Class III appliance
Protection rating: IPX0
Operating temperature: -20 °C to 40 °C

These instructions are also available at www.easycamp.com

easy camp Customer Service
Email: info@easycamp.com
easycamp.com
Tel.: +45 70 50 59 00

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

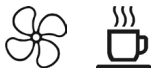
Lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung des Produkts. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

1. Aufblasanschluss
2. Entlüftungsanschluss
3. Pumpenschalter
4. Ventiladapter
5. Oberes Gehäuse
6. Batteriefachdeckel



WARNHINWEISE, Allgemeines

1. Das Gerät darf nur wie in dieser Anleitung beschrieben verwendet werden. Unsachgemäße Verwendung kann das Gerät beschädigen oder eine Gefahr für den Benutzer darstellen.
2. Diese Pumpe ist zum Aufblasen von Gegenständen wie Luftmatratzen, selbstaufblasbaren Matten, aufblasbarem Spielzeug, Schwimmringen und Ähnlichem bestimmt. Sie ist nicht für einen Dauerbetrieb von mehr als 5 Minuten ausgelegt. Längerer Betrieb kann dazu führen, dass die Pumpe überhitzt und beschädigt wird. Lassen Sie die Pumpe mindestens 5 Minuten abkühlen, bevor Sie sie wieder verwenden.



Max 5 min. Min 5 min.

3. Befolgen Sie die Anweisungen des aufzublasenden Gegenstands sorgfältig. Überschreiten Sie niemals die empfohlenen Druckwerte. Platzende Gegenstände können schwere Verletzungen verursachen.
4. Lassen Sie das Gerät während der Verwendung niemals unbeaufsichtigt.
5. VORSICHT: Dieses Gerät hat die Schutzart IPX0 und bietet keinen Schutz gegen Feuchtigkeit. Setzen Sie es weder Regen, Spritzwasser noch feuchten Bedingungen aus und lagern Sie es in Innenräumen. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und bedienen Sie es nicht mit nassen Händen.



6. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist. Wenn ungewöhnliche Vibrationen, Geräusche oder Bewegungen auftreten, stellen Sie die Verwendung sofort ein und wenden Sie sich an den Händler oder den Kundendienst. Die Kontaktdaten befinden sich auf der Rückseite dieser Anleitung.
7. Abgesehen von der in Abschnitt 1.1 beschriebenen Batterieinstallation und dem Batteriewechsel dürfen Reparaturen nur von qualifiziertem Servicepersonal durchgeführt werden. Zerlegen oder verändern Sie das Gerät nicht.
8. Verwenden Sie nur Zubehör und Batterien, die vom Hersteller angegeben sind.
9. Lassen Sie während der Verwendung niemals Sand, kleine Steine oder andere Verunreinigungen in den Aufblas- oder Entlüftungsanschluss gelangen.
10. Blicken Sie während des Pumpbetriebs niemals in die Aufblasöffnung und richten Sie diese nicht auf Ihre Augen.
11. Stecken Sie niemals Hände oder Finger in die Aufblas- oder Entlüftungsöffnung. Halten Sie Hände, Haare und Kleidung während des Pumpbetriebs von den Öffnungen fern.
12. Decken Sie das Gerät nicht ab und blockieren Sie während des Betriebs nicht die Luftein- und Luftauslässe.
13. A-bewerteter Emissionsschalldruckpegel LpA: 80 dB(A).
14. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in der sicheren Verwendung des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Bewahren Sie das Gerät und die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
15. Dieses Produkt ist kein Spielzeug.
16. Bewahren Sie die Ventiladapter außerhalb der Reichweite von Kindern unter 3 Jahren auf. Kleinteile, Erstickungsgefahr.

WARNHINWEISE, Batterien

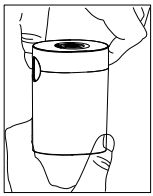
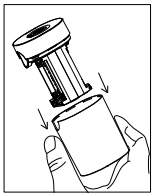
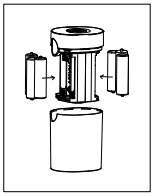
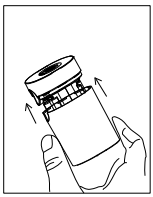
1. Dieses Gerät wird mit 6 x 1,5 V AA-Alkalibatterien, LR6, betrieben. Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten.
2. Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Der Versuch, sie aufzuladen, kann dazu führen, dass sie auslaufen, überhitzen oder platzen.
3. Verwenden Sie keine beschädigten, auslaufenden oder korrodierten Batterien.
4. Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden. Batterien nicht öffnen, quetschen, durchbohren oder verbrennen.
5. Batterien müssen mit der richtigen Polarität eingesetzt werden. Beachten Sie die Markierungen (+/–) im Batteriefach.
6. Unterschiedliche Batterietypen sowie neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht gemischt werden. Ersetzen Sie immer den vollständigen Batteriesatz gleichzeitig.
7. Setzen Sie das Gerät oder die Batterien weder Feuer, direkter Hitze noch direkter Sonneneinstrahlung über längere Zeit aus. Lassen Sie das Gerät bei heißem Wetter nicht in einem geparkten Fahrzeug zurück.
8. Wenn eine Batterie oder das Gerät ungewöhnlich heiß wird oder eine Batterie ausläuft oder Geruch abgibt, stellen Sie die Verwendung des Geräts sofort ein und entfernen Sie die Batterien, sobald dies sicher möglich ist.
9. Wenn eine Batterie ausläuft, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut und Augen. Bei Kontakt sofort mit reichlich Wasser abspülen und ärztlichen Rat einholen. Berühren Sie ausgelaufenes Material nicht mit bloßen Händen. Stellen Sie die Verwendung des Geräts ein und wenden Sie sich an den Kundendienst.

10. Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum unbenutzt gelagert werden soll, sollten die Batterien entfernt werden. Entfernen Sie die Batterien, bevor das Gerät entsorgt wird. Auslaufende Batterien können das Gerät beschädigen.
11. Verbrauchte Batterien müssen aus dem Gerät entfernt und sicher entsorgt werden, siehe Abschnitt 3.
12. Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Wenn eine Batterie verschluckt wird, holen Sie sofort ärztliche Hilfe.

1. Installation und Verwendung

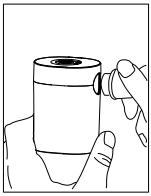
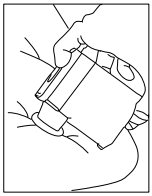
1.1 Einsetzen und Austauschen der Batterien

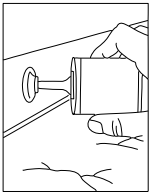
1.1.1 Halten Sie das obere Gehäuse (5) in einer Hand und den Batteriefachdeckel (6) in der anderen Hand.
1.1.2 Ziehen Sie den Batteriefachdeckel (6) heraus.
1.1.3 Setzen Sie alle sechs Batterien ein und beachten Sie dabei die Polaritätsmarkierungen (+/–) im Batteriefach. Setzen Sie immer einen vollständigen Satz neuer Batterien ein.
1.1.4 Setzen Sie das obere Gehäuse (5) und den Batteriefachdeckel (6) wieder zusammen, indem Sie den Aufblasanschluss des oberen Gehäuses (5) mit dem Schlitz im Batteriefachdeckel (6) ausrichten und die Teile fest zusammendrücken.

1.2 Aufblasen / Entlüften

1.2.1 Wählen Sie einen geeigneten Ventiladapter (4) und befestigen Sie ihn, je nachdem, ob Sie aufblasen oder entlüften möchten, am Aufblasan schluss (1) oder am Entlüftungsanschluss (2).
1.2.2 Befestigen Sie den Ventiladapter am Ventil des Gegenstands und drücken Sie den Pumpenschalter (3), um die Pumpe zu starten. Beachten Sie insbesondere die allgemeinen Warnhinweise 3 und 4.
1.2.3 Beim Entlüften kann es erforderlich sein, das Ventil mit den Fingern zusammenzudrücken, um die Klappe im Inneren des Ventils zu öffnen und Luft entweichen zu lassen.
1.2.4 Die Pumpe wird durch Drücken des Pumpenschalters (3) ausgeschaltet.



2. Reinigung und Wartung

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung oder Wartung aus.
- Reinigen Sie es nur mit einem leicht feuchten Tuch. Spülen, besprühen oder tauchen Sie das Gerät nicht ein. Lassen Sie kein Wasser in das Gehäuse gelangen. Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände oder korrosiven Flüssigkeiten, da diese das Produkt beschädigen können.



3. Demontage und Entsorgung

- Getrennt sammeln.
- Wenn das Produkt nicht mehr funktioniert, führen Sie die unten aufgeführte Fehlersuche durch.
  1. Prüfen Sie, ob die Batterien richtig herum eingesetzt sind.
  2. Prüfen Sie, ob die Batterien leer sind. Ersetzen Sie bei Bedarf den vollständigen Batteriesatz.
  3. Prüfen Sie, ob der Ventilator durch Verunreinigungen blockiert ist.
- Wenn das Gerät nach diesen Prüfungen weiterhin nicht funktioniert, befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen zur Demontage und Entsorgung.
- Zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit darf dieses Produkt nicht als unsortierter Siedlungsabfall entsorgt werden. Sammeln Sie es getrennt.
- Entsorgen Sie elektronische Teile und alle anderen Komponenten gemäß den örtlichen Vorschriften.
- Entfernen Sie die Batterien vor der Entsorgung. Entsorgen Sie die Batterien getrennt an einer Batteriesammelstelle. Kleben Sie die Batteriepole vor der Entsorgung ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Nutzen Sie die verfügbaren Rückgabe- und Sammelsysteme, unabhängig davon, welche Hersteller oder andere Betreiber diese eingerichtet haben.
- Leisten Sie einen Beitrag zur Wiederverwendung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung des Produkts.

4. Technische Daten

Modell: 680337
Batterien: 6 x 1,5 V AA-Alkalibatterien, LR6, nicht im Lieferumfang enthalten
Aufblas- / Entlüftungsdruck: 4,0 kPa, 0,58 psi
Luftdurchsatz: 180 l/min

Versorgung: 9,0 V ⎓, 25 W
Gerät der Klasse III
Schutzart: IPX0
Betriebstemperatur: -20 °C bis 40 °C

Diese Anleitung ist auch unter www.easycamp.com verfügbar.

easy camp Kundendienst
E-Mail: info@easycamp.com
Tel.: +45 70 50 59 00

NL GEBRUIKSAANWIJZING

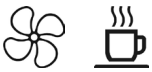
Lees deze handleiding voordat u het product gebruikt.
Bewaar de handleiding voor toekomstig gebruik.

1. Opblaasaansluiting
2. Leegloopaansluiting
3. Pompschakelaar
4. Ventieladapters
5. Bovenste behuizing
6. Deksel van het batterijvak



WAARSCHUWINGEN, algemeen

1. Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt zoals beschreven in deze instructies. Onjuist gebruik kan schade aan het apparaat veroorzaken of een risico vormen voor de gebruiker.
2. Deze pomp is ontworpen voor het opblazen van artikelen zoals luchtbedden, zelfopblazende matten, opblaasbaar speelgoed, zwembanden en soortgelijke artikelen. De pomp is niet bedoeld voor continu gebruik van langer dan 5 minuten. Langdurig gebruik kan ertoe leiden dat de pomp oververhit raakt en beschadigd wordt. Laat de pomp ten minste 5 minuten afkoelen voordat u deze opnieuw gebruikt.



Max 5 min. Min 5 min.

3. Volg de instructies van het artikel dat u opblaast zorgvuldig op. Overschrijd nooit de aanbevolen drukniveaus. Barstende artikelen kunnen ernstig letsel veroorzaken.
4. Laat het apparaat tijdens gebruik nooit onbeheerd achter.
5. LET OP: Dit apparaat heeft beschermingsgraad IPX0 en biedt geen bescherming tegen vocht. Stel het niet bloot aan regen, opspattend water of vochtige omstandigheden en bewaar het binnenshuis. Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen en bedien het niet met natte handen.



6. Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is. Als er ongebruikelijke trillingen, geluiden of bewegingen optreden, stop dan onmiddellijk met het gebruik en neem contact op met de retailer of de klantenservice. De contactgegevens staan op de achterzijde van deze handleiding.
7. Met uitzondering van het plaatsen en vervangen van de batterijen zoals beschreven in hoofdstuk 1.1, mogen reparaties uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Demonteer of wijzig het apparaat niet.
8. Gebruik uitsluitend accessoires en batterijen die door de fabrikant zijn gespecificeerd.
9. Laat tijdens gebruik nooit zand, kleine steentjes of andere verontreinigingen in de opblaas- of leegloopaansluiting terechtkomen.
10. Kijk tijdens het gebruik van de pomp nooit in de opblaasopening en richt deze niet op uw ogen.
11. Steek nooit uw handen of vingers in de opblaas- of leegloopopening. Houd handen, haar en kleding uit de buurt van de openingen terwijl de pomp in werking is.
12. Dek het apparaat niet af en blokkeer de luchtinlaten en luchtuitlaten niet tijdens gebruik.
13. A-gewogen emissiegeluidsdrukniveau LpA: 80 dB(A).
14. Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd. Houd het apparaat en de batterijen buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
15. Dit product is geen speelgoed.
16. Houd de ventieladapters buiten bereik van kinderen jonger dan 3 jaar. Kleine onderdelen, verstikkingsgevaar.

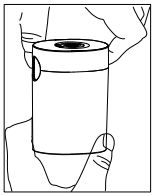
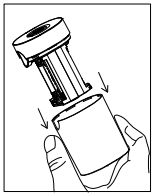
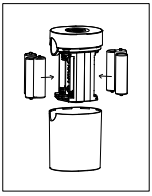
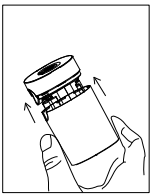
WAARSCHUWINGEN, batterijen

1. Dit apparaat werkt op 6 x 1,5 V AA-alkalinebatterijen, LR6. Batterijen worden niet meegeleverd.
2. Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen. Pogingen om ze op te laden kunnen ervoor zorgen dat ze lekken, oververhit raken of barsten.
3. Gebruik geen beschadigde, lekkende of gecorrodeerde batterijen.
4. De voedingsaansluitingen mogen niet worden kortgesloten. Open, verpletter, doorboor of verbrand de batterijen niet.
5. Batterijen moeten met de juiste polariteit worden geplaatst. Let op de markeringen (+/–) in het batterijvak.
6. Verschillende typen batterijen, of nieuwe en gebruikte batterijen, mogen niet worden gemengd. Vervang altijd de volledige set tegelijk.
7. Stel het apparaat of de batterijen niet bloot aan vuur, directe hitte of langdurig direct zonlicht. Laat het apparaat bij warm weer niet achter in een geparkeerd voertuig.
8. Als een batterij of het apparaat ongewoon heet wordt, of als een batterij lekt of een geur afgeeft, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het apparaat en verwijder de batterijen zodra dit veilig kan gebeuren.
9. Als een batterij lekt, vermijd dan contact met huid en ogen. Spoel bij contact onmiddellijk met veel water en raadpleeg een arts. Raak gelekt materiaal niet met blote handen aan. Stop met het gebruik van het apparaat en neem contact op met de klantenservice.
10. Als het apparaat gedurende lange tijd ongebruikt wordt opgeslagen, moeten de batterijen worden verwijderd. Verwijder de batterijen voordat het apparaat wordt afgedankt. Lekkende batterijen kunnen het apparaat beschadigen.
11. Lege batterijen moeten uit het apparaat worden verwijderd en veilig worden afgevoerd, zie hoofdstuk 3.
12. Houd batterijen buiten bereik van kinderen. Als een batterij wordt ingeslikt, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.

1. Installatie en gebruik

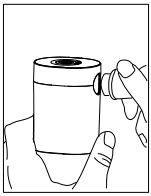
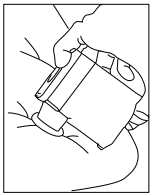
1.1 Batterijen plaatsen en vervangen

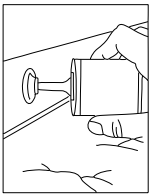
1.1.1 Houd de bovenste behuizing (5) in één hand en het deksel van het batterijvak (6) in de andere hand.
1.1.2 Trek het deksel van het batterijvak (6) eruit.
1.1.3 Plaats alle zes batterijen en let op de polariteitsmarkeringen (+/−) in het batterijvak. Plaats altijd een volledige set nieuwe batterijen.
1.1.4 Plaats de bovenste behuizing (5) en het deksel van het batterijvak (6) weer in elkaar door de opblaasaansluiting van de bovenste behuizing (5) uit te lijnen met de sleuf in het deksel van het batterijvak (6) en beide delen stevig samen te drukken.

1.2 Opblazen / leeg laten lopen

1.2.1 Kies een geschikte ventieladapter (4) en bevestig deze aan de opblaasaansluiting (1) of de leegloopaansluiting (2), afhankelijk van of u wilt opblazen of leeg laten lopen.
1.2.2 Bevestig de ventieladapter aan het ventiel van het artikel en druk op de pompschakelaar (3) om de pomp te starten. Let vooral op de algemene waarschuwingen 3 en 4.
1.2.3 Bij het leeg laten lopen kan het nodig zijn om het ventiel met uw vingers samen te knijpen om het klepje in het ventiel te openen, zodat lucht kan ontsnappen.
1.2.4 De pomp wordt uitgeschakeld door op de pompschakelaar (3) te drukken.



2. Reiniging en onderhoud

- Schakel het apparaat uit voordat u het reinigt of onderhoud uitvoert.
- Reinig uitsluitend met een licht vochtige doek. Spoel, besproei of dompel het apparaat niet onder. Zorg ervoor dat er geen water in de behuizing terechtkomt. Gebruik geen scherpe voorwerpen of bijtende vloeistoffen, omdat deze het product kunnen beschadigen.

3. Demontage en afvoer

- Gescheiden inzamelen.
- Als het product niet meer werkt, voer dan de onderstaande probleemoplossing uit.
  1. Controleer of de batterijen op de juiste manier zijn geplaatst.
  2. Controleer of de batterijen niet leeg zijn. Vervang indien nodig de volledige set.
  3. Controleer of de ventilator niet door verontreinigingen wordt geblokkeerd.
- Als het apparaat na deze controles nog steeds niet werkt, volg dan de onderstaande instructies voor demontage en afvoer.
- Gooi dit product ter bescherming van het milieu en de volksgezondheid niet weg als ongesorteerd huishoudelijk afval. Lever het gescheiden in.
- Voer elektronische onderdelen en alle overige componenten af volgens de lokale voorschriften.
- Verwijder de batterijen vóór afdanking. Lever de batterijen gescheiden in bij een inzamelpunt voor batterijen. Plak de batterijpolen vóór afdanking af om kortsluiting te voorkomen.
- Maak gebruik van de beschikbare retour- en inzamelsystemen, ongeacht welke producenten of andere exploitanten deze hebben opgezet.
- Draag bij aan hergebruik, recycling en andere vormen van terugwinning van het product.

4. Technische gegevens

Model: 680337
Batterijen: 6 x 1,5 V AA-alkalinebatterijen, LR6, niet inbegrepen
Opblaas- / leegloopdruk: 4,0 kPa, 0,58 psi
Luchtstroom: 180 l/min
Voeding: 9,0 V ⎓, 25 W
Apparaat van klasse III
Beschermingsgraad: IPX0
Bedrijfstemperatuur: -20 °C tot 40 °C

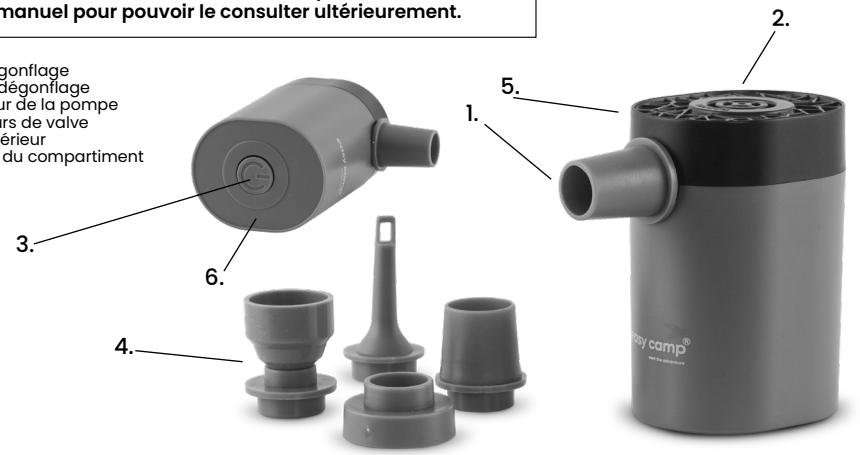
Deze instructies zijn ook beschikbaar op www.easycamp.com

easy camp klantenservice
E-mail: info@easycamp.com
Tel.: +45 70 50 59 00

FR MODE D'EMPLOI

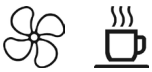
Lisez ce manuel avant d'utiliser le produit. Conservez le manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.

1. Orifice de gonflage
2. Orifice de dégonflage
3. Interrupteur de la pompe
4. Adaptateurs de valve
5. Boîtier supérieur
6. Couvercle du compartiment à piles



AVERTISSEMENTS, généralités

1. L'appareil doit uniquement être utilisé comme décrit dans ces instructions. Une utilisation incorrecte peut endommager l'appareil ou présenter un risque pour l'utilisateur.
2. Cette pompe est conçue pour gonfler des articles tels que des matelas gonflables, des tapis autogonflants, des jouets gonflables, des bouées et des articles similaires. Elle n'est pas prévue pour une utilisation continue de plus de 5 minutes. Une utilisation prolongée peut entraîner une surchauffe et l'endommagement de la pompe. Laissez la pompe refroidir pendant au moins 5 minutes avant de reprendre l'utilisation.



Max 5 min. Min 5 min.

3. Suivez attentivement les instructions relatives à l'article que vous gonflez. Ne dépassez jamais les niveaux de pression recommandés. L'éclatement d'articles gonflables peut provoquer des blessures graves.
4. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant l'utilisation.
5. ATTENTION : Cet appareil possède l'indice de protection IPX0 et n'offre aucune protection contre l'humidité. Ne l'exposez pas à la pluie, aux projections d'eau ou à des conditions humides et rangez-le à l'intérieur. N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides et ne l'utilisez pas avec les mains mouillées.



6. N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé. En cas de vibrations, bruits ou mouvements inhabituels, cessez immédiatement de l'utiliser et contactez le revendeur ou le service clientèle. Les coordonnées figurent au dos de ce manuel.
7. À l'exception de l'installation et du remplacement des batteries décrits dans la section 1.1, les réparations doivent uniquement être effectuées par un personnel de service qualifié. Ne démontez pas et ne modifiez pas l'appareil.
8. Utilisez uniquement les accessoires et batteries spécifiés par le fabricant.
9. Ne laissez jamais du sable, de petits cailloux ou d'autres débris pénétrer dans l'orifice de gonflage ou de dégonflage pendant l'utilisation.
10. Ne regardez jamais dans l'ouverture de gonflage et ne l'orientez pas vers vos yeux pendant le fonctionnement de la pompe.
11. Ne placez jamais vos mains ou vos doigts dans l'ouverture de gonflage ou de dégonflage. Gardez les mains, cheveux et vêtements éloignés des ouvertures pendant le fonctionnement de la pompe.
12. Ne couvrez pas l'appareil et n'obstruez pas les entrées et sorties d'air pendant le fonctionnement.
13. Niveau de pression acoustique d'émission pondéré A, LpA : 80 dB(A).
14. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Gardez l'appareil et les batteries hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
15. Ce produit n'est pas un jouet.
16. Gardez les adaptateurs de valve hors de portée des enfants de moins de 3 ans. Petites pièces, risque d'étouffement.

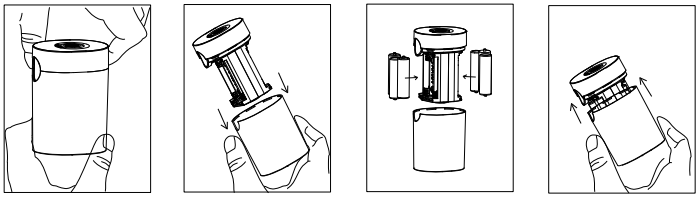
AVERTISSEMENTS, batteries

1. Cet appareil fonctionne avec 6 x piles alcalines AA de 1,5 V, LR6. Les piles ne sont pas fournies.
2. Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées. Toute tentative de les recharger peut entraîner des fuites, une surchauffe ou un éclatement.
3. N'utilisez pas de piles endommagées, présentant des fuites ou corrodées.
4. Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées. N'ouvrez pas, n'écrasez pas, ne percez pas et ne brûlez pas les piles.
5. Les piles doivent être insérées en respectant la polarité correcte et les marquages (+/–) du compartiment à piles.
6. Ne mélangez pas différents types de piles ni des piles neuves et usagées. Remplacez toujours l'ensemble complet de piles en même temps.
7. N'exposez pas l'appareil ou les piles au feu, à une chaleur directe ou à la lumière directe du soleil pendant de longues périodes. Ne laissez pas l'appareil dans un véhicule stationné par temps chaud.
8. Si une pile ou l'appareil devient anormalement chaud, ou si une pile fuit ou dégage une odeur, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil et retirez les piles dès que cela peut être fait en toute sécurité.
9. Si une pile fuit, évitez tout contact avec la peau et les yeux. En cas de contact, rincez immédiatement et abondamment à l'eau et consultez un médecin. Ne touchez pas le matériau qui a fui à mains nues. Cessez d'utiliser l'appareil et contactez le service clientèle.
10. Si l'appareil doit être stocké inutilisé pendant une longue période, les piles doivent être retirées. Retirez les piles avant la mise au rebut de l'appareil. Des piles qui fuient peuvent endommager l'appareil.
11. Les piles usagées doivent être retirées de l'appareil et éliminées en toute sécurité, voir section 3.
12. Gardez les piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un médecin.

1. Installation et utilisation

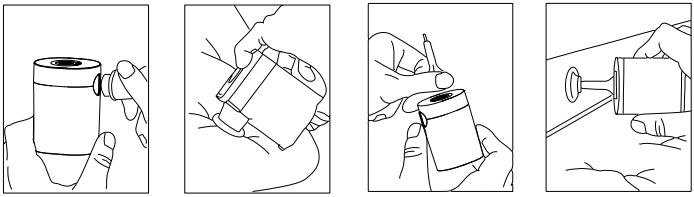
1.1 Installation et remplacement des piles

1.1.1 Tenez le boîtier supérieur (5) dans une main et le couvercle du compartiment à piles (6) dans l'autre main.
1.1.2 Retirez le couvercle du compartiment à piles (6).
1.1.3 Insérez les six piles en respectant les marquages de polarité (+/−) à l'intérieur du compartiment. Installez toujours un ensemble complet de piles neuves.
1.1.4 Remettez en place le boîtier supérieur (5) et le couvercle du compartiment à piles (6) en alignant l'orifice de gonflage du boîtier supérieur (5) avec la fente du couvercle du compartiment à piles (6), puis appuyez fermement pour les assembler.



1.2 Gonflage / dégonflage

1.2.1 Sélectionnez un adaptateur de valve approprié (4) et fixez-le à l'orifice de gonflage (1) ou de dégonflage (2), selon que vous souhaitez gonfler ou dégonfler.
1.2.2 Fixez l'adaptateur de valve à la valve de l'article et appuyez sur l'interrupteur de la pompe (3) pour démarrer la pompe. Portez une attention particulière aux avertissements généraux 3 et 4.
1.2.3 Lors du dégonflage, il peut être nécessaire de pincer la valve avec les doigts afin d'ouvrir le clapet à l'intérieur de la valve et permettre à l'air de s'échapper.
1.2.4 La pompe s'éteint en appuyant sur l'interrupteur de la pompe (3).



2. Nettoyage et entretien

- Éteignez l'appareil avant le nettoyage ou l'entretien.
- Nettoyez uniquement avec un chiffon légèrement humide. Ne rincez pas, ne vaporisez pas et n'immergez pas l'appareil. Ne laissez pas l'eau pénétrer dans le boîtier. N'utilisez pas d'objets pointus ou de liquides corrosifs, car ils pourraient endommager le produit.

3. Démontage et élimination

- Collecte séparée.
- Si le produit ne fonctionne plus, procédez aux vérifications suivantes :
  1. Vérifiez que les piles sont correctement insérées.
  2. Vérifiez que les piles ne sont pas épuisées. Remplacez l'ensemble complet si nécessaire.
  3. Vérifiez que le ventilateur n'est pas bloqué par des débris.
- Si l'appareil ne fonctionne toujours pas après ces vérifications, suivez les instructions ci-dessous pour le démontage et l'élimination.
- Pour protéger l'environnement et la santé humaine, ne jetez pas ce produit avec les déchets municipaux non triés. Collectez-le séparément.
- Éliminez les pièces électroniques et tous les autres composants conformément à la réglementation locale.
- Retirez les piles avant l'élimination. Éliminez les piles séparément dans un point de collecte pour piles et batteries. Recouvrez les bornes des piles avec du ruban adhésif avant l'élimination afin d'éviter les courts-circuits.
- Utilisez les systèmes de reprise et de collecte disponibles, indépendamment des producteurs ou autres opérateurs qui les ont mis en place.
- Contribuez au réemploi, au recyclage et aux autres formes de valorisation du produit.

4. Données techniques

Modèle : 680337 / GR118-E
Piles : 6 x piles alcalines AA de 1,5 V, LR6, non fournies
Pression de gonflage / dégonflage : 4,0 kPa, 0,58 psi
Débit d'air : 180 l/min
Alimentation : 9,0 V ⎓, 25 W
Appareil de classe III
Indice de protection : IPX0
Température de fonctionnement : de -20 °C à 40 °C

Ces instructions sont également disponibles sur www.easycamp.com

Service clientèle easy camp
Email: info@easycamp.com
easycamp.com
Tel.: +45 70 50 59 00

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

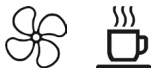
Lea este manual antes de utilizar el producto.
Conserve el manual para futuras consultas.

1. Puerto de inflado
2. Puerto de desinflado
3. Interruptor de la bomba
4. Adaptadores de válvula
5. Carcasa superior
6. Tapa del compartimento de las pilas



ADVERTENCIAS, generales

1. El aparato debe utilizarse únicamente como se describe en estas instrucciones. El uso incorrecto puede dañar el aparato o suponer un riesgo para el usuario.
2. Esta bomba está diseñada para inflar artículos como colchones de aire, esterillas autoinflables, juguetes hinchables, flotadores y artículos similares. No está diseñada para un uso continuo superior a 5 minutos. El funcionamiento prolongado puede provocar que la bomba se sobrecaliente y se dañe. Deje que la bomba se enfríe durante al menos 5 minutos antes de volver a utilizarla.



Max 5 min. Min 5 min.

3. Siga atentamente las instrucciones del artículo que está inflando. No supere nunca los niveles de presión recomendados. Los artículos que explotan pueden causar lesiones graves.
4. No deje nunca el aparato sin supervisión durante su uso.
5. PRECAUCIÓN: Este aparato tiene clasificación IPX0 y no ofrece protección contra la humedad. No lo exponga a la lluvia, a salpicaduras ni a condiciones húmedas y guárdelo en interiores. No sumerja el aparato en agua ni en otros líquidos y no lo utilice con las manos mojadas.



6. No utilice el aparato si está dañado. Si se producen vibraciones, ruidos o movimientos inusuales, deje de utilizarlo inmediatamente y póngase en contacto con el distribuidor o con el servicio de atención al cliente. Los datos de contacto figuran en la parte posterior de este manual.
7. A excepción de la instalación y sustitución de las pilas descritas en la sección 1.1, las reparaciones solo deben ser realizadas por personal de servicio cualificado. No desmonte ni modifique el aparato.
8. Utilice únicamente los accesorios y baterías especificados por el fabricante.
9. No permita que entre arena, piedras pequeñas u otros residuos en el puerto de inflado o desinflado durante el uso.
10. No mire nunca dentro de la abertura de inflado ni la dirija hacia sus ojos mientras la bomba esté funcionando.
11. No coloque nunca las manos ni los dedos en la abertura de inflado o desinflado. Mantenga las manos, el cabello y la ropa alejados de las aberturas mientras la bomba esté funcionando.
12. No cubra el aparato ni obstruya las entradas y salidas de aire durante el funcionamiento.
13. Nivel de presión acústica de emisión ponderado A, LpA: 80 dB(A).
14. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión. Mantenga el aparato y las pilas fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
15. Este producto no es un juguete.
16. Mantenga los adaptadores de válvula fuera del alcance de los niños menores de 3 años. Piezas pequeñas, peligro de asfixia.

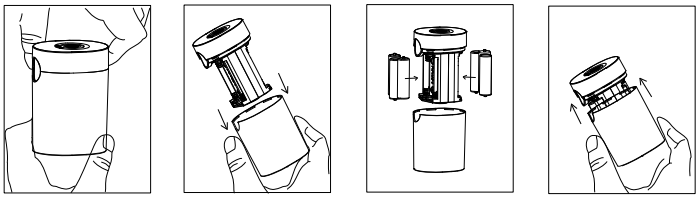
ADVERTENCIAS, pilas

1. Este aparato funciona con 6 x pilas alcalinas AA de 1,5 V, LR6. Las pilas no están incluidas.
2. Las pilas no recargables no deben recargarse. Intentar recargarlas puede provocar fugas, sobrecalentamiento o explosión.
3. No utilice pilas dañadas, con fugas o corroídas.
4. Los terminales de alimentación no deben cortocircuitarse. No abra, aplaste, perfore ni queme las pilas.
5. Las pilas deben introducirse con la polaridad correcta, respetando las marcas (+/–) del compartimento de las pilas.
6. No mezcle diferentes tipos de pilas ni pilas nuevas y usadas. Sustituya siempre el conjunto completo de pilas al mismo tiempo.
7. No exponga el aparato ni las pilas al fuego, al calor directo ni a la luz solar directa durante periodos prolongados. No deje el aparato en un vehículo estacionado cuando haga calor.
8. Si una pila o el aparato se calienta de forma inusual, o si una pila presenta fugas o desprende olor, deje de utilizar el aparato inmediatamente y retire las pilas en cuanto pueda hacerlo de forma segura.
9. Si una pila presenta fugas, evite el contacto con la piel y los ojos. En caso de contacto, aclare inmediatamente con abundante agua y consulte a un médico. No toque el material derramado con las manos desnudas. Deje de utilizar el aparato y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
10. Si el aparato va a almacenarse sin utilizar durante un periodo prolongado, deben retirarse las pilas. Retire las pilas antes de desechar el aparato. Las pilas con fugas pueden dañar el aparato.
11. Las pilas agotadas deben retirarse del aparato y eliminarse de forma segura, consulte la sección 3.
12. Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños. Si se ingiere una pila, solicite atención médica inmediatamente.

1. Instalación y uso

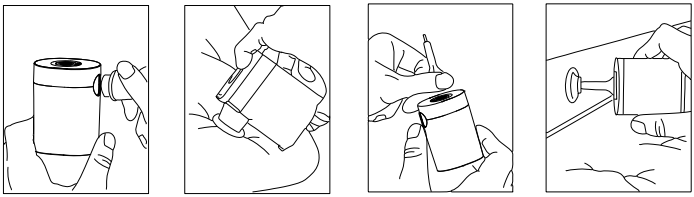
1.1 Instalación y sustitución de las pilas

1.1.1 Sujete la carcasa superior (5) con una mano y la tapa del compartimento de las pilas (6) con la otra mano.
1.1.2 Extraiga la tapa del compartimento de las pilas (6).
1.1.3 Introduzca las seis pilas respetando las marcas de polaridad (+/–) del interior del compartimento. Coloque siempre un conjunto completo de pilas nuevas.
1.1.4 Vuelva a unir la carcasa superior (5) y la tapa del compartimento de las pilas (6) alineando el puerto de inflado de la carcasa superior (5) con la ranura de la tapa del compartimento de las pilas (6) y presionándolas firmemente para unirlas.



1.2 Inflado / desinflado

1.2.1 Seleccione un adaptador de válvula adecuado (4) y fíjelo al puerto de inflado (1) o al puerto de desinflado (2), dependiendo de si desea inflar o desinflar.
1.2.2 Fije el adaptador de válvula a la válvula del artículo y pulse el interruptor de la bomba (3) para ponerla en marcha. Preste especial atención a las advertencias generales 3 y 4.
1.2.3 Al desinflar, puede ser necesario apretar la válvula con los dedos para abrir la lengüeta interior de la válvula y permitir la salida de aire.
1.2.4 La bomba se apaga pulsando el interruptor de la bomba (3).



2. Limpieza y mantenimiento

- Apague el aparato antes de limpiarlo o realizar tareas de mantenimiento.
- Limpie únicamente con un paño ligeramente húmedo. No enjuague, rocíe ni sumerja el aparato. No permita que entre agua en la carcasa. No utilice objetos afilados ni líquidos corrosivos, ya que podrían dañar el producto.

3. Desmontaje y eliminación

- Recogida por separado.
- Si el producto deja de funcionar, realice las comprobaciones indicadas a continuación.
  1. Compruebe que las pilas estén colocadas en la orientación correcta.
  2. Compruebe que las pilas no estén agotadas. Sustituya el conjunto completo si es necesario.
  3. Compruebe que el ventilador no esté bloqueado por residuos.
- Si el aparato sigue sin funcionar después de realizar estas comprobaciones, siga las instrucciones indicadas a continuación para el desmontaje y la eliminación.
- Para proteger el medio ambiente y la salud humana, no elimine este producto como residuo municipal sin clasificar. Recójalo por separado.
- Elimine las piezas electrónicas y todos los demás componentes de acuerdo con la normativa local.
- Retire las pilas antes de desechar el producto. Elimine las pilas por separado en un punto de recogida de baterías. Cubra los terminales de las pilas con cinta adhesiva antes de desecharlas para evitar cortocircuitos.
- Utilice los sistemas de devolución y recogida disponibles, independientemente de los productores u otros operadores que los hayan establecido.
- Contribuya a la reutilización, el reciclaje y otras formas de valorización del producto.

4. Datos técnicos

Modelo: 680337 / GR118-E
Pilas: 6 x pilas alcalinas AA de 1,5 V, LR6, no incluidas
Presión de inflado / desinflado: 4,0 kPa, 0,58 psi
Flujo de aire: 180 l/min
Alimentación: 9,0 V ⎓, 25 W
Aparato de clase III
Grado de protección: IPX0
Temperatura de funcionamiento: de -20 °C a 40 °C

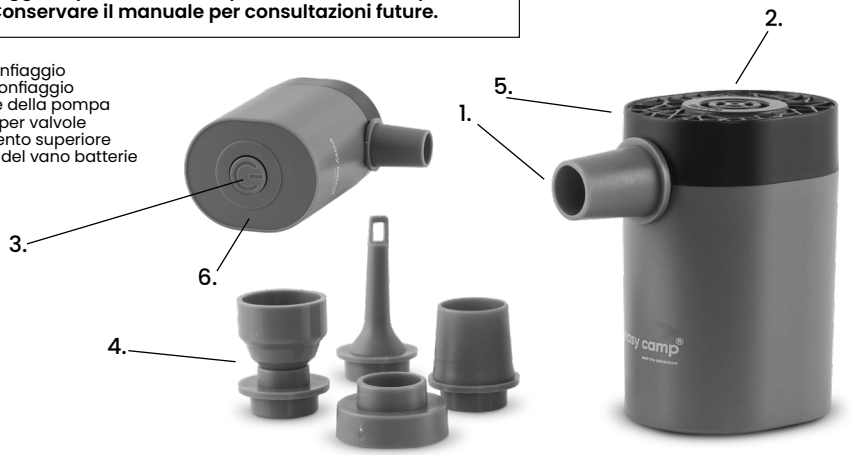
Estas instrucciones también están disponibles en www.easycamp.com

Servicio de atención al cliente easy camp
Email: info@easycamp.com
easycamp.com
Tel.: +45 70 50 59 00

IT MANUALE DI ISTRUZIONI

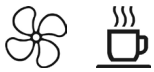
Leggere questo manuale prima di utilizzare il prodotto. Conservare il manuale per consultazioni future.

1. Porta di gonfiaggio
2. Porta di sgonfiaggio
3. Interruttore della pompa
4. Adattatori per valvole
5. Alloggiamento superiore
6. Coperchio del vano batterie



AVVERTENZE, generali

1. L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente come descritto in queste istruzioni. Un uso improprio può danneggiare l'apparecchio o comportare un rischio per l'utente.
2. Questa pompa è progettata per gonfiare articoli come materassi ad aria, materassini autogonfianti, giocattoli gonfiabili, salvagenti e articoli simili. Non è progettata per un uso continuo superiore a 5 minuti. Un utilizzo prolungato può causare il surriscaldamento e il danneggiamento della pompa. Lasciare raffreddare la pompa per almeno 5 minuti prima di riprendere l'uso.



Max 5 min. Min 5 min.

3. Seguire attentamente le istruzioni relative all'articolo che si sta gonfiando. Non superare mai i livelli di pressione consigliati. Gli articoli che esplodono possono causare gravi lesioni.
4. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.
5. ATTENZIONE: Questo apparecchio ha grado di protezione IPX0 e non offre alcuna protezione contro l'umidità. Non esporlo a pioggia, spruzzi o condizioni di umidità e conservarlo al chiuso. Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi e non utilizzarlo con le mani bagnate.



6. Non utilizzare l'apparecchio se è danneggiato. In caso di vibrazioni, rumori o movimenti insoliti, interrompere immediatamente l'uso e contattare il rivenditore o il servizio clienti. I recapiti sono riportati sul retro del presente manuale.
7. A eccezione dell'installazione e della sostituzione delle batterie descritta nella sezione 1.1, le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale di assistenza qualificato. Non smontare né modificare l'apparecchio.
8. Utilizzare esclusivamente gli accessori e le batterie specificati dal produttore.
9. Non permettere mai che sabbia, piccoli sassi o altri detriti entrino nella porta di gonfiaggio o sgonfiaggio durante l'uso.
10. Non guardare mai nell'apertura di gonfiaggio e non dirigerla verso gli occhi mentre la pompa è in funzione.
11. Non inserire mai mani o dita nell'apertura di gonfiaggio o sgonfiaggio. Tenere mani, capelli e indumenti lontani dalle aperture mentre la pompa è in funzione.
12. Non coprire l'apparecchio né ostruire le prese e le uscite dell'aria durante il funzionamento.
13. Livello di pressione sonora di emissione ponderato A, LpA: 80 dB(A).
14. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenze, purché siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione. Tenere l'apparecchio e le batterie fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
15. Questo prodotto non è un giocattolo.
16. Tenere gli adattatori per valvole fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 3 anni. Piccole parti, rischio di soffocamento.

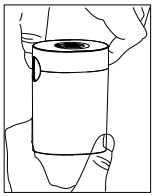
AVVERTENZE, batterie

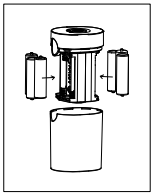
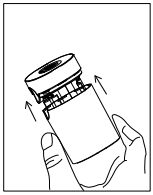
1. Questo apparecchio funziona con 6 x batterie alcaline AA da 1,5 V, LR6. Le batterie non sono incluse.
2. Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate. Il tentativo di ricaricarle può causare perdite, surriscaldamento o esplosioni.
3. Non utilizzare batterie danneggiate, con perdite o corrose.
4. I terminali di alimentazione non devono essere cortocircuitati. Non aprire, schiacciare, forare o bruciare le batterie.
5. Le batterie devono essere inserite con la polarità corretta, rispettando i contrassegni (+/–) nel vano batterie.
6. Non mischiare tipi diversi di batterie o batterie nuove e usate. Sostituire sempre l'intero set di batterie contemporaneamente.
7. Non esporre l'apparecchio o le batterie al fuoco, al calore diretto o alla luce solare diretta per periodi prolungati. Non lasciare l'apparecchio in un veicolo parcheggiato durante la stagione calda.
8. Se una batteria o l'apparecchio diventa insolitamente caldo, oppure se una batteria presenta perdite o emette odore, interrompere immediatamente l'uso dell'apparecchio e rimuovere le batterie non appena ciò possa essere fatto in sicurezza.
9. In caso di perdite dalle batterie, evitare il contatto con la pelle e gli occhi. In caso di contatto, sciacquare immediatamente e abbondantemente con acqua e consultare un medico. Non toccare il materiale fuoriuscito a mani nude. Interrompere l'uso dell'apparecchio e contattare il servizio clienti.
10. Se l'apparecchio deve essere conservato inutilizzato per un lungo periodo, le batterie devono essere rimosse. Rimuovere le batterie prima dello smaltimento dell'apparecchio. Le batterie che perdono possono danneggiare l'apparecchio.
11. Le batterie scariche devono essere rimosse dall'apparecchio e smaltite in sicurezza, vedere la sezione 3.
12. Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione di una batteria, richiedere immediatamente assistenza medica.

1. Installazione e utilizzo

1.1 Installazione e sostituzione delle batterie

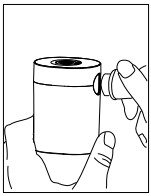
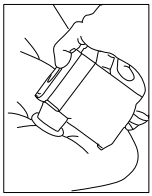
1.1.1 Tenere l'alloggiamento superiore (5) in una mano e il coperchio del vano batterie (6) nell'altra mano.
1.1.2 Estrarre il coperchio del vano batterie (6).
1.1.3 Inserire tutte e sei le batterie, rispettando i contrassegni di polarità (+/–) all'interno del vano. Inserire sempre un set completo di batterie nuove.
1.1.4 Rimontare l'alloggiamento superiore (5) e il coperchio del vano batterie (6) allineando la porta di gonfiaggio dell'alloggiamento superiore (5) con la fessura del coperchio del vano batterie (6), quindi premere saldamente per unirli.

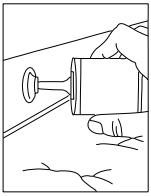


1.2 Gonfiaggio / sgonfiaggio

1.2.1 Selezionare un adattatore per valvole adatto (4) e fissarlo alla porta di gonfiaggio (1) o alla porta di sgonfiaggio (2), a seconda che si desideri gonfiare o sgonfiare.
1.2.2 Fissare l'adattatore per valvole alla valvola dell'articolo e premere l'interruttore della pompa (3) per avviare la pompa. Prestare particolare attenzione alle avvertenze generali 3 e 4.
1.2.3 Durante lo sgonfiaggio, può essere necessario pizzicare la valvola con le dita per aprire il flap all'interno della valvola e consentire la fuoriuscita dell'aria.
1.2.4 La pompa si spegne premendo l'interruttore della pompa (3).



2. Pulizia e manutenzione

- Spegnere l'apparecchio prima della pulizia o della manutenzione.
- Pulire esclusivamente con un panno leggermente umido. Non risciacquare, spruzzare o immergere l'apparecchio. Non lasciare che l'acqua penetri nell'alloggiamento. Non utilizzare oggetti appuntiti o liquidi corrosivi, poiché potrebbero danneggiare il prodotto.



3. Smontaggio e smaltimento

- Raccolta separata.
- Se il prodotto non è più funzionante, eseguire i seguenti controlli.
  1. Verificare che le batterie siano inserite nel verso corretto.
  2. Verificare che le batterie non siano scariche. Sostituire l'intero set, se necessario.
  3. Verificare che il ventilatore non sia bloccato da detriti.
- Se l'apparecchio continua a non funzionare dopo questi controlli, seguire le istruzioni riportate di seguito per lo smontaggio e lo smaltimento.
- Per proteggere l'ambiente e la salute umana, non smaltire questo prodotto come rifiuto urbano indifferenziato. Raccoglierlo separatamente.
- Smaltire le parti elettroniche e tutti gli altri componenti in conformità alle normative locali.
- Rimuovere le batterie prima dello smaltimento. Smaltire le batterie separatamente presso un punto di raccolta per batterie. Coprire i terminali delle batterie con nastro adesivo prima dello smaltimento per prevenire cortocircuiti.
- Utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta disponibili, indipendentemente dai produttori o da altri operatori che li hanno istituiti.
- Contribuire al riutilizzo, al riciclaggio e ad altre forme di recupero del prodotto.

4. Dati tecnici

Modello: 680337 / GR118-E
Batterie: 6 x batterie alcaline AA da 1,5 V, LR6, non incluse
Pressione di gonfiaggio / sgonfiaggio: 4,0 kPa, 0,58 psi
Flusso d'aria: 180 l/min



Alimentazione: 9,0 V ⎓, 25 W
Apparecchio di classe III
Grado di protezione: IPX0
Temperatura di funzionamento: da -20 °C a 40 °C

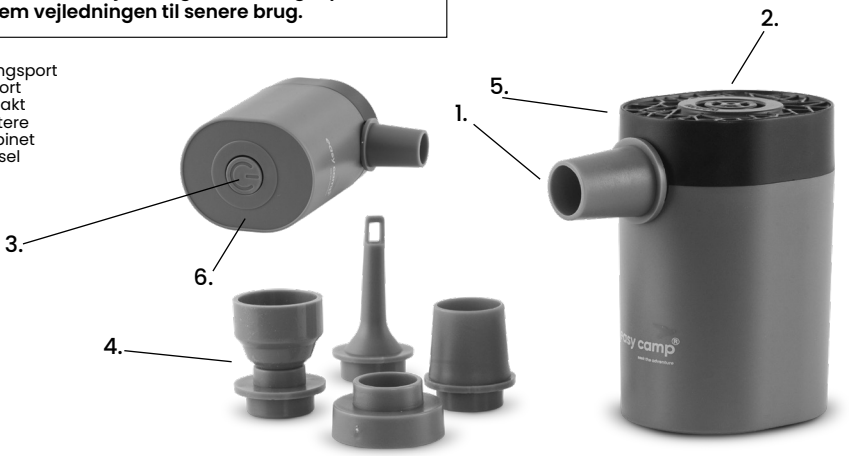
Queste istruzioni sono disponibili anche su www.easycamp.com

Servizio clienti easy camp
Email: info@easycamp.com
easycamp.com
Tel.: +45 70 50 59 00

DK BRUGERVEJLEDNING

Læs denne vejledning, før du bruger produktet. Gem vejledningen til senere brug.

1. Oppumpningsport
2. Tømningsport
3. Pumpekontakt
4. Ventiladaptere
5. Øverste kabinet
6. Batteridæksel



ADVARSLER, generelt

1. Apparatet må kun bruges som beskrevet i denne vejledning. Forkert brug kan beskadige apparatet eller udgøre en risiko for brugeren.
2. Denne pumpe er designet til at pumpe genstande som luftmadrasser, selvoppustelige underlag, oppusteligt legetøj, baderinge og lignende op. Den er ikke beregnet til kontinuerlig brug i mere end 5 minutter. Længere tids brug kan medføre, at pumpen overophedes og beskadiges. Lad pumpen køle af i mindst 5 minutter, før den tages i brug igen.



Max 5 min. Min 5 min.

3. Følg omhyggeligt instruktionerne for den genstand, du pumper op. Overskrid aldrig de anbefalede trykniveauer. Genstande, der springer, kan forårsage alvorlige personskader.
4. Efterlad aldrig apparatet uden opsyn under brug.
5. FORSIGTIG: Dette apparat har kapslingsklasse IPX0 og tilbyder ingen beskyttelse mod fugt. Udsæt det ikke for regn, vandstænk eller fugtige forhold, og opbevar det indendørs. Nedsænk ikke apparatet i vand eller andre væsker, og brug det ikke med våde hænder.



6. Brug ikke apparatet, hvis det er beskadiget. Hvis der opstår usædvanlige vibrationer, lyde eller bevægelser, skal du straks stoppe med at bruge det og kontakte forhandleren eller kundeservice. Kontaktoplysningerne findes på bagsiden af denne vejledning.
7. Bortset fra montering og udskiftning af batterierne som beskrevet i afsnit 1.1 må reparationer kun udføres af kvalificeret servicepersonale. Apparatet må ikke adskilles eller modificeres.
8. Brug kun tilbehør og batterier, der er angivet af producenten.
9. Lad aldrig sand, små sten eller andre urenheder komme ind i oppumpnings- eller tømningsporten under brug.
10. Kig aldrig ind i oppumpningsåbningen, og ret den ikke mod dine øjne, mens pumpen er i drift.
11. Stik aldrig hænder eller fingre ind i oppumpnings- eller tømningsåbningen. Hold hænder, hår og tøj væk fra åbningerne, mens pumpen er i drift.
12. Tildæk ikke apparatet, og blokér ikke luftindtagene eller luftudtagene under drift.
13. A-vægtet emissionslydtrykniveau LpA: 80 dB(A).
14. Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de involverede risici. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn. Hold apparatet og batterierne uden for rækkevidde af børn under 8 år.
15. Dette produkt er ikke et legetøj.
16. Hold ventiladapterne uden for rækkevidde af børn under 3 år. Små dele, kvælningsfare.

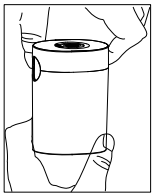
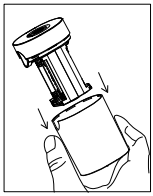
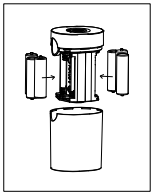
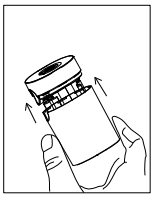
ADVARSLER, batterier

1. Dette apparat drives af 6 x 1,5 V AA-alkalinebatterier, LR6. Batterier medfølger ikke.
2. Ikke-genopladelige batterier må ikke genoplades. Forsøg på at genoplade dem kan medføre, at de lækker, overophedes eller eksploderer.
3. Brug ikke beskadigede, lækkende eller korroderede batterier.
4. Tilslutningsklemmerne må ikke kortsluttes. Batterierne må ikke åbnes, knuses, punkteres eller brændes.
5. Batterierne skal indsættes med korrekt polaritet i henhold til markeringerne (+/–) i batterirummet.
6. Forskellige batterityper eller nye og brugte batterier må ikke blandes. Udskift altid hele batterisættet samtidig.
7. Udsæt ikke apparatet eller batterierne for ild, direkte varme eller direkte sollys i længere perioder. Efterlad ikke apparatet i et parkeret køretøj i varmt vejr.
8. Hvis et batteri eller apparatet bliver usædvanligt varmt, eller hvis et batteri lækker eller afgiver lugt, skal du straks stoppe med at bruge apparatet og fjerne batterierne, så snart dette kan gøres sikkert.
9. Hvis et batteri lækker, skal kontakt med hud og øjne undgås. Ved kontakt skal der straks skylles med rigeligt vand, og der skal søges lægehjælp. Rør ikke lækket materiale med bare hænder. Stop med at bruge apparatet og kontakt kundeservice.
10. Hvis apparatet skal opbevares ubrugt i længere tid, skal batterierne fjernes. Fjern batterierne, før apparatet bortskaffes. Lækkende batterier kan beskadige apparatet.
11. Brugte batterier skal fjernes fra apparatet og bortskaffes sikkert, se afsnit 3.
12. Hold batterier uden for rækkevidde af børn. Hvis et batteri sluges, skal der straks søges lægehjælp.

1. Installation og brug

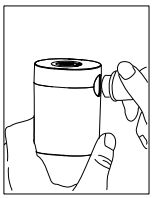
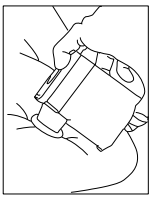
1.1 Montering og udskiftning af batterier

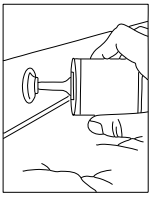
1.1.1 Hold det øverste kabinet (5) i den ene hånd og batteridækslet (6) i den anden hånd.
1.1.2 Træk batteridækslet (6) ud.
1.1.3 Indsæt alle seks batterier i henhold til polaritetsmarkeringerne (+/–) inde i batterirummet. Indsæt altid et komplet sæt nye batterier.
1.1.4 Sæt det øverste kabinet (5) og batteridækslet (6) sammen igen ved at justere oppumpningsporten på det øverste kabinet (5) med slidsen i batteridækslet (6) og trykke dem fast sammen.

1.2 Oppumpning / tømning

1.2.1 Vælg en passende ventiladapter (4), og fastgør den til enten oppumpningsporten (1) eller tømningsporten (2), afhængigt af om du ønsker at pumpe op eller tømme for luft.
1.2.2 Fastgør ventiladapteren til ventilen på genstanden, og tryk på pumpekontakten (3) for at starte pumpen. Vær særligt opmærksom på de generelle advarsler 3 og 4.
1.2.3 Ved tømning kan det være nødvendigt at klemme ventilen med fingrene for at åbne klappen inde i ventilen, så luften kan slippe ud.
1.2.4 Pumpen slukkes ved at trykke på pumpekontakten (3).



2. Rengøring og vedligeholdelse

- Sluk apparatet før rengøring eller vedligeholdelse.
- Rengør kun med en let fugtig klud. Skyl, spray eller nedsænk ikke apparatet. Lad ikke vand komme ind i kabinettet. Brug ikke skarpe genstande eller ætsende væsker, da de kan beskadige produktet.

3. Adskillelse og bortskaffelse

- Indsaml produktet særskilt.
- Hvis produktet ikke længere fungerer, skal du udføre nedenstående fejlfinding.
  1. Kontrollér, at batterierne er sat korrekt i.
  2. Kontrollér, at batterierne ikke er brugt op. Udskift om nødvendigt hele batterisættet.
  3. Kontrollér, at ventilatoren ikke er blokeret af urenheder.
- Hvis apparatet stadig ikke virker efter disse kontroller, skal du følge nedenstående instruktioner for adskillelse og bortskaffelse.
- For at beskytte miljøet og menneskers sundhed må dette produkt ikke bortskaffes som usorteret husholdningsaffald. Det skal indsamles særskilt.
- Bortskaf elektroniske dele og alle øvrige komponenter i overensstemmelse med lokale regler.
- Fjern batterierne før bortskaffelse. Bortskaf batterierne separat på et indsamlingssted for batterier. Sæt tape over batteripolerne før bortskaffelse for at forhindre kortslutning.
- Brug de tilgængelige retur- og indsamlingsordninger, uanset hvilke producenter eller andre aktører der har oprettet dem.
- Bidrag til genbrug, genanvendelse og andre former for nyttiggørelse af produktet.

4. Tekniske data

Model: 680337
Batterier: 6 x 1,5 V AA-alkalinebatterier, LR6, medfølger ikke
Oppumpnings- / tømningstryk: 4,0 kPa, 0,58 psi
Luftstrøm: 180 l/min
Forsyning: 9,0 V ⎓, 25 W
Klasse III-apparat
Kapslingsklasse: IPX0
Driftstemperatur: -20 °C til 40 °C

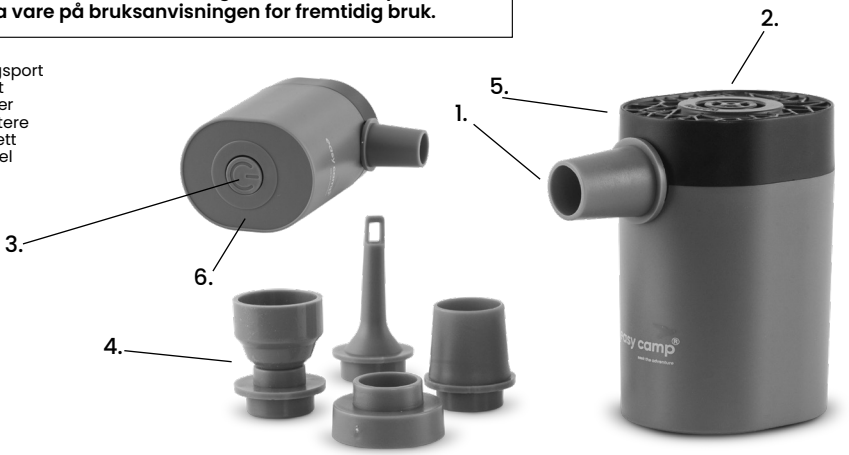
Denne vejledning findes også på www.easycamp.com

easy camp Kundeservice
Email: info@easycamp.com
easycamp.com
Tel.: +45 70 50 59 00

NO BRUKSVEILEDNING

Les denne bruksanvisningen før du bruker produktet.
Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig bruk.

1. Oppblåsingsport
2. Tømmeport
3. Pumpebryter
4. Ventiladaptere
5. Øvre kabinett
6. Batterideksel



ADVARSLER, generelt

1. Apparatet må kun brukes som beskrevet i denne veiledningen. Feil bruk kan skade apparatet eller utgjøre en risiko for brukeren.
2. Denne pumpen er beregnet for oppblåsing av gjenstander som luftmadrasser, selvoppblåsbare underlag, oppblåsbare leker, baderinger og lignende. Den er ikke beregnet for kontinuerlig bruk i mer enn 5 minutter. Langvarig bruk kan føre til at pumpen overopphetes og blir skadet. La pumpen avkjøles i minst 5 minutter før du fortsetter bruken.



Max 5 min. Min 5 min.

3. Følg nøye instruksjonene for gjenstanden du blåser opp. Overskrid aldri de anbefalte trykknivåene. Gjenstander som sprekker, kan føre til alvorlig personskade.
4. La aldri apparatet stå uten tilsyn under bruk.
5. FORSIKTIG: Dette apparatet har kapslingsgrad IPX0 og gir ingen beskyttelse mot fuktighet. Ikke utsett det for regn, vannsprut eller fuktige forhold, og oppbevar det innendørs. Ikke senk apparatet ned i vann eller andre væsker, og ikke bruk det med våte hender.



6. Ikke bruk apparatet hvis det er skadet. Hvis det oppstår uvanlige vibrasjoner, lyder eller bevegelser, skal du umiddelbart slutte å bruke det og kontakte forhandleren eller kundeservice. Kontaktinformasjon finnes på baksiden av denne veiledningen.
7. Bortsett fra montering og utskifting av batteriene som er beskrevet i avsnitt 1.1, skal reparasjoner kun utføres av kvalifisert servicepersonell. Ikke demonter eller endre apparatet.
8. Bruk kun tilbehør og batterier som er angitt av produsenten.
9. La aldri sand, små steiner eller andre urenheter komme inn i oppblåsings- eller tømmeporten under bruk.
10. Se aldri inn i oppblåsingsåpningen og ikke rett den mot øynene mens pumpen er i drift.
11. Ikke plasser hender eller fingre i oppblåsings- eller tømmeåpningen. Hold hender, hår og klær unna åpningene mens pumpen er i drift.
12. Ikke dekk til apparatet og ikke blokker luftinntakene eller luftutløpene under drift.
13. A-veid emisjonslydtrykknivå LpA: 80 dB(A).
14. Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, dersom de er under tilsyn eller har fått instruksjoner om sikker bruk av apparatet og forstår farene som er involvert. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn. Hold apparatet og batteriene utenfor rekkevidde for barn under 8 år.
15. Dette produktet er ikke et leketøy.
16. Hold ventiladapterne utenfor rekkevidde for barn under 3 år. Små deler, kvelningsfare.

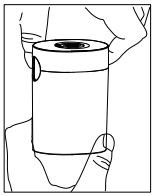
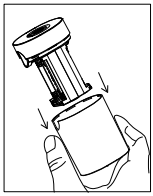
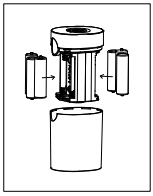
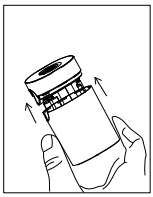
ADVARSLER, batterier

1. Dette apparatet drives av 6 x 1,5 V AA-alkaliske batterier, LR6. Batterier følger ikke med.
2. Ikke-oppladbare batterier må ikke lades opp. Forsøk på å lade dem kan føre til lekkasje, overoppheting eller eksplosjon.
3. Ikke bruk skadede, lekkende eller korroderte batterier.
4. Tilkoblingsklemmene må ikke kortsluttes. Batteriene må ikke åpnes, knuses, punkteres eller brennes.
5. Batteriene skal settes inn med riktig polaritet i henhold til merkingen (+/–) i batterirommet.
6. Ulike batterityper eller nye og brukte batterier må ikke blandes. Bytt alltid hele batterisettet samtidig.
7. Ikke utsett apparatet eller batteriene for ild, direkte varme eller direkte sollys over lengre tid. Ikke la apparatet ligge i et parkert kjøretøy i varmt vær.
8. Hvis et batteri eller apparatet blir uvanlig varmt, eller hvis et batteri lekker eller avgir lukt, skal du umiddelbart slutte å bruke apparatet og fjerne batteriene så snart dette kan gjøres trygt.
9. Hvis et batteri lekker, unngå kontakt med hud og øyne. Ved kontakt, skyll umiddelbart med rikelig vann og oppsøk lege. Ikke berør lekket materiale med bare hender. Slutt å bruke apparatet og kontakt kundeservice.
10. Hvis apparatet skal oppbevares ubrukt over lengre tid, skal batteriene fjernes. Fjern batteriene før apparatet kasseres. Lekkende batterier kan skade apparatet.
11. Brukte batterier må fjernes fra apparatet og kasseres på en sikker måte, se avsnitt 3.
12. Hold batterier utenfor rekkevidde for barn. Hvis et batteri svelges, søk øyeblikkelig legehjelp.

1. Installasjon og bruk

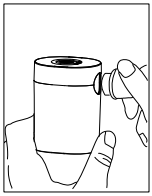
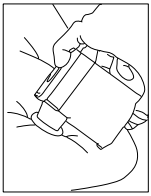
1.1 Montering og utskifting av batterier

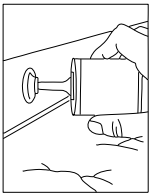
1.1.1 Hold det øvre kabinettet (5) i den ene hånden og batteridekselet (6) i den andre hånden.
1.1.2 Trekk ut batteridekselet (6).
1.1.3 Sett inn alle seks batteriene i henhold til polaritetsmerkingen (+/–) inne i batterirommet. Sett alltid inn et komplett sett med nye batterier.
1.1.4 Sett det øvre kabinettet (5) og batteridekselet (6) sammen igjen ved å justere oppblåsingsporten på det øvre kabinettet (5) med sporet i batteridekselet (6) og trykke delene godt sammen.

1.2 Oppblåsing / tømming

1.2.1 Velg en passende ventiladapter (4) og fest den til enten oppblåsingsporten (1) eller tømmeporten (2), avhengig av om du ønsker å blåse opp eller tømme luft.
1.2.2 Fest ventiladapteren til ventilen på gjenstanden og trykk på pumpebryteren (3) for å starte pumpen. Vær spesielt oppmerksom på de generelle advarslene 3 og 4.
1.2.3 Ved tømming kan det være nødvendig å klemme ventilen med fingrene for å åpne klaffen inne i ventilen, slik at luften kan slippe ut.
1.2.4 Pumpen slås av ved å trykke på pumpebryteren (3).



2. Rengjøring og vedlikehold

- Slå av apparatet før rengjøring eller vedlikehold.
- Rengjør kun med en lett fuktet klut. Ikke skyll, spray eller senk apparatet ned i væske. Ikke la vann komme inn i kabinettet. Ikke bruk skarpe gjenstander eller etsende væsker, da disse kan skade produktet.



3. Demontering og avhending

- Skal samles inn separat.
- Hvis produktet ikke lenger fungerer, utfør feilsøkingen nedenfor.
  1. Kontroller at batteriene er satt inn riktig vei.
  2. Kontroller at batteriene ikke er utladet. Bytt hele batterisettet om nødvendig.
  3. Kontroller at viften ikke er blokkert av urenheter.
- Hvis apparatet fortsatt ikke fungerer etter disse kontrollene, følg instruksjonene nedenfor for demontering og avhending.
- For å beskytte miljøet og menneskers helse skal dette produktet ikke kastes som usortert kommunalt avfall. Det skal samles inn separat.
- Kast elektroniske deler og alle andre komponenter i samsvar med lokale forskrifter.
- Fjern batteriene før avhending. Kast batteriene separat på et innsamlingspunkt for batterier. Teip over batteripolene før avhending for å forhindre kortslutning.
- Bruk tilgjengelige retur- og innsamlingsordninger, uavhengig av hvilke produsenter eller andre aktører som har opprettet dem.
- Bidra til gjenbruk, materialgjenvinning og andre former for ressursutnyttelse av produktet.

4. Tekniske data

Modell: 680337
Batterier: 6 x 1,5 V AA-alkaliske batterier, LR6, følger ikke med
Oppblåsings- / tømmetrykk: 4,0 kPa, 0,58 psi
Luftstrøm: 180 l/min
Forsyning: 9,0 V ⎓, 25 W
Klasse III-apparat
Kapslingsgrad: IPX0
Driftstemperatur: -20 °C til 40 °C

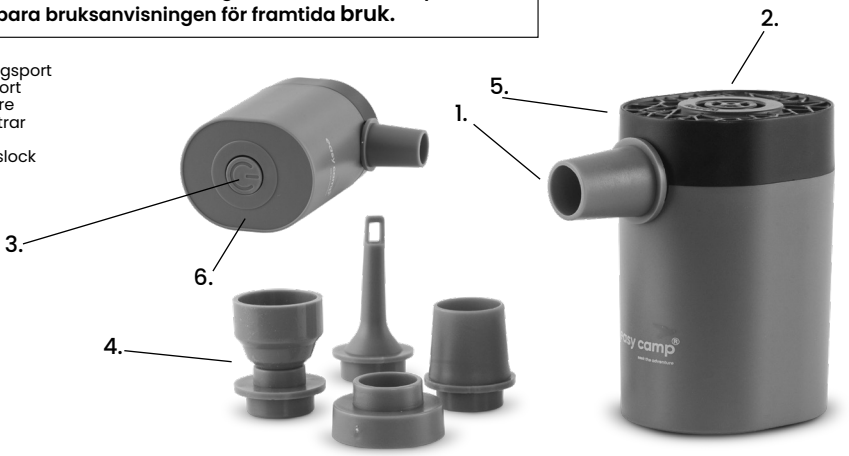
Denne bruksveiledningen er også tilgjengelig på www.easycamp.com

easy camp Kundeservice
Email: info@easycamp.com
easycamp.com
Tel.: +45 70 50 59 00

SE BRUKSANVISNING

Läs denna bruksanvisning innan du använder produkten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

1. Uppblåsningsport
2. Tömningsport
3. Pumpbrytare
4. Ventiladaptrar
5. Övre hölje
6. Batterifackslock



VARNINGAR, allmänt

1. Apparaten får endast användas enligt beskrivningen i dessa instruktioner. Felaktig användning kan skada apparaten eller innebära en risk för användaren.
2. Denna pump är utformad för att blåsa upp föremål som luftmadrasser, självuppblåsande liggunderlag, uppblåsbara leksaker, badringar och liknande. Den är inte avsedd för kontinuerlig användning som överstiger 5 minuter. Längre användning kan göra att pumpen överhettas och skadas. Låt pumpen svalna i minst 5 minuter innan du fortsätter använda den.



Max 5 min. Min 5 min.

3. Följ noggrant instruktionerna för föremålet som du blåser upp. Överskrid aldrig de rekommenderade trycknivåerna. Föremål som spricker kan orsaka allvarliga skador.
4. Lämna aldrig apparaten utan uppsikt under användning.
5. FÖRSIKTIGHET: Apparaten har kapslingsklass IPX0 och saknar skydd mot fukt. Utsätt den inte för regn, vattenstänk eller fuktiga förhållanden och förvara den inomhus. Sänk inte ned apparaten i vatten eller andra vätskor och använd den inte med våta händer.



6. Använd inte apparaten om den är skadad. Om ovanliga vibrationer, ljud eller rörelser uppstår ska du omedelbart sluta använda den och kontakta återförsäljaren eller kundservice. Kontaktuppgifter finns på baksidan av denna bruksanvisning.
7. Utöver installation och byte av batterier enligt avsnitt 1.1 får reparationer endast utföras av kvalificerad servicepersonal. Ta inte isär och modifiera inte apparaten.
8. Använd endast tillbehör och batterier som anges av tillverkaren.
9. Låt aldrig sand, små stenar eller andra föroreningar komma in i uppblåsnings- eller tömningsporten under användning.
10. Titta aldrig in i uppblåsningsöppningen och rikta den inte mot dina ögon medan pumpen är i drift.
11. Placera aldrig händer eller fingrar i uppblåsnings- eller tömningsöppningen. Håll händer, hår och kläder borta från öppningarna medan pumpen är i drift.
12. Täck inte över apparaten och blockera inte luftintagen eller luftutsläppen under drift.
13. A-vägd emissionsljudtrycksnivå LpA: 80 dB(A).
14. Denna apparat kan användas av barn från 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de har fått tillsyn eller instruktioner om säker användning av apparaten och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn. Håll apparaten och batterierna utom räckhåll för barn under 8 år.
15. Denna produkt är inte en leksak.
16. Håll ventiladaptrarna utom räckhåll för barn under 3 år. Små delar, kvävningsrisk.

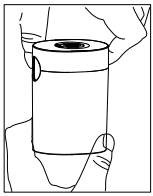
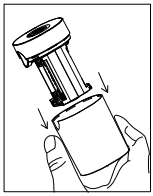
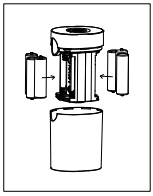
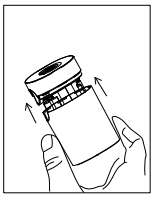
VARNINGAR, batterier

1. Apparaten drivs med 6 x 1,5 V AA-alkaliska batterier, LR6. Batterier medföljer ej.
2. Icke uppladdningsbara batterier får inte laddas. Försök att ladda dem kan leda till läckage, överhettning eller explosion.
3. Använd inte skadade, läckande eller korroderade batterier.
4. Anslutningspolerna får inte kortslutas. Öppna, krossa, punktera eller bränn inte batterierna.
5. Batterierna ska sättas i med korrekt polaritet enligt markeringarna (+/–) i batterifacket.
6. Olika typer av batterier, eller nya och använda batterier, får inte blandas. Byt alltid hela batterisatsen samtidigt.
7. Utsätt inte apparaten eller batterierna för eld, direkt värme eller direkt solljus under längre perioder. Lämna inte apparaten i ett parkerat fordon vid varmt väder.
8. Om ett batteri eller apparaten blir ovanligt varm, eller om ett batteri läcker eller avger lukt, ska du omedelbart sluta använda apparaten och ta ut batterierna så snart det kan göras säkert.
9. Om ett batteri läcker ska kontakt med hud och ögon undvikas. Vid kontakt, skölj omedelbart med rikligt med vatten och uppsök läkare. Rör inte läckt material med bara händer. Sluta använda apparaten och kontakta kundservice.
10. Om apparaten ska förvaras oanvänd under en längre period ska batterierna tas ut. Ta bort batterierna innan apparaten kasseras. Läckande batterier kan skada apparaten.
11. Urladdade batterier måste tas ut ur apparaten och kasseras på ett säkert sätt, se avsnitt 3.
12. Håll batterier utom räckhåll för barn. Om ett batteri sväljs, sök omedelbart läkarvård.

1. Installation och användning

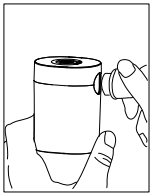
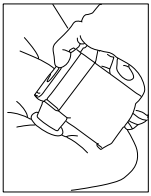
1.1 Installation och byte av batterier

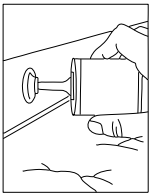
1.1.1 Håll det övre höljet (5) i ena handen och batterifackslocket (6) i den andra handen.
1.1.2 Dra ut batterifackslocket (6).
1.1.3 Sätt i alla sex batterierna enligt polaritetsmarkeringarna (+/–) inuti batterifacket. Sätt alltid i en komplett uppsättning nya batterier.
1.1.4 Sätt ihop det övre höljet (5) och batterifackslocket (6) igen genom att rikta in uppblåsningsporten på det övre höljet (5) med spåret i batteri fackslocket (6) och tryck ihop dem ordentligt.

1.2 Uppblåsning / tömning

1.2.1 Välj en lämplig ventiladapter (4) och fäst den på antingen uppblåsningsporten (1) eller tömningsporten (2), beroende på om du vill blåsa upp eller tömma luft.
1.2.2 Fäst ventiladaptern på ventilen på föremålet och tryck på pumpbrytaren (3) för att starta pumpen. Var särskilt uppmärksam på de allmänna varningarna 3 och 4.
1.2.3 Vid tömning kan det vara nödvändigt att klämma ventilen med fingrarna för att öppna klaffen inuti ventilen och låta luften komma ut.
1.2.4 Pumpen stängs av genom att trycka på pumpbrytaren (3).



2. Rengöring och underhåll

- Stäng av apparaten före rengöring eller underhåll.
- Rengör endast med en lätt fuktad trasa. Skölj, spreja eller sänk inte ned apparaten. Låt inte vatten komma in i höljet. Använd inte vassa föremål eller frätande vätskor eftersom dessa kan skada produkten.

3. Demontering och avfallshantering

- Samlas in separat.
- Om produkten inte längre fungerar ska du utföra felsökningen nedan.
  1. Kontrollera att batterierna är isatta åt rätt håll.
  2. Kontrollera att batterierna inte är urladdade. Byt hela uppsättningen vid behov.
  3. Kontrollera att fläkten inte blockeras av föroreningar.
- Om apparaten fortfarande inte fungerar efter dessa kontroller, följ instruktionerna nedan för demontering och kassering.
- För att skydda miljön och människors hälsa får denna produkt inte kastas som osorterat kommunalt avfall. Produkten ska samlas in separat.
- Kassera elektroniska delar och övriga komponenter enligt lokala föreskrifter.
- Ta bort batterierna före kassering. Kassera batterierna separat på en insamlingsplats för batterier. Tejpa över batteripolerna före kassering för att förhindra kortslutning.
- Använd tillgängliga retur- och insamlingssystem, oavsett vilka tillverkare eller andra aktörer som har upprättat dem.
- Bidra till återanvändning, återvinning och andra former av materialåtervinning av produkten.

4. Tekniska data

Modell: 680337
Batterier: 6 x 1,5 V AA-alkaliska batterier, LR6, medföljer ej
Uppblåsnings- / tömningstryck: 4,0 kPa, 0,58 psi
Luftflöde: 180 l/min
Strömförsörjning: 9,0 V ⎓, 25 W
Apparat av klass III
Kapslingsklass: IPX0
Drifttemperatur: -20 °C till 40 °C

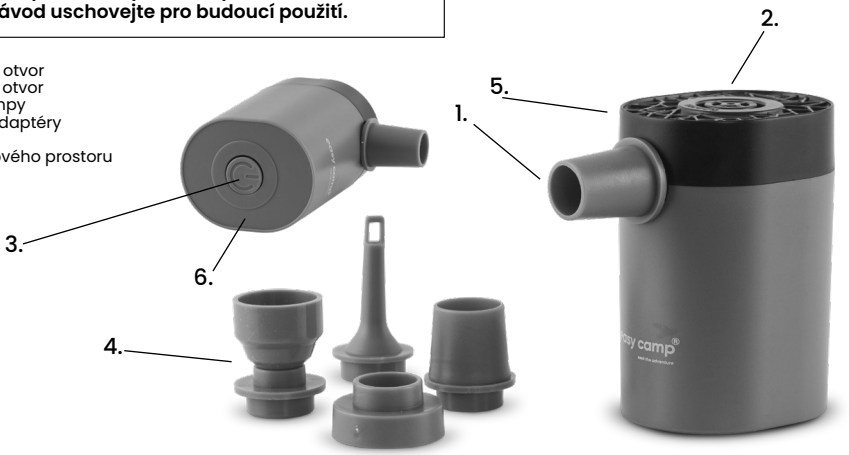
Denna bruksanvisning finns även på www.easycamp.com

easy camp kundservice
Email: info@easycamp.com
easycamp.com
Tel.: +45 70 50 59 00

CZ NÁVOD K POUŽITÍ

Před použitím výrobku si přečtěte tento návod.
Návod uschovejte pro budoucí použití.

1. Nafukovací otvor
2. Vypouštěcí otvor
3. Spínač pumpy
4. Ventilové adaptéry
5. Horní kryt
6. Kryt bateriového prostoru



VAROVÁNÍ, obecné

1. Spotřebič se smí používat pouze způsobem popsaným v tomto návodu. Nesprávné použití může vést k poškození spotřebiče nebo představovat riziko pro uživatele.
2. Tato pumpa je určena k nafukování předmětů, jako jsou nafukovací matrace, samonafukovací podložky, nafukovací hračky, plovací kruhy a podobné výrobky. Není určena pro nepřetržité používání delší než 5 minut. Delší provoz může způsobit přehřátí a poškození pumpy. Než budete pumpu znovu používat, nechte ji alespoň 5 minut vychladnout.



Max 5 min. Min 5 min.

3. Pečlivě dodržujte pokyny k předmětu, který nafukujete. Nikdy nepřekračujte doporučené úrovně tlaku. Prasknutí nafukovaných předmětů může způsobit vážné zranění.
4. Během používání nikdy nenechávejte spotřebič bez dozoru.
5. UPOZORNĚNÍ: Tento spotřebič má stupeň krytí IPX0 a neposkytuje žádnou ochranu proti vlhkosti. Nevystavujte jej dešti, stříkající vodě ani vlhkému prostředí a skladujte jej uvnitř. Neponořujte spotřebič do vody ani jiných kapalin a nepoužívejte jej s mokrýma rukama.



6. Spotřebič nepoužívejte, pokud je poškozený. Pokud se objeví neobvyklé vibrace, zvuky nebo pohyby, okamžitě jej přestaňte používat a kontaktujte prodejce nebo zákaznický servis. Kontaktní údaje jsou uvedeny na zadní straně tohoto návodu.
7. S výjimkou instalace a výměny baterií popsané v části 1.1 smí opravy provádět pouze kvalifikovaný servisní personál. Spotřebič nerozebírejte ani neupravujte.
8. Používejte pouze příslušenství a baterie specifikované výrobcem.
9. Během používání nikdy nedovolte, aby se do nafukovacího nebo vypouštěcího otvoru dostal písek, malé kamínky nebo jiné nečistoty.
10. Nikdy se nedívejte do nafukovacího otvoru a nemiřte jím na oči, když je pumpa v provozu.
11. Nikdy nevkládejte ruce nebo prsty do nafukovacího nebo vypouštěcího otvoru. Během provozu pumpy držte ruce, vlasy a oděv mimo dosah otvorů.
12. Během provozu spotřebič nezakrývejte ani neblokujte vstupy a výstupy vzduchu.
13. A-vážená hladina akustického tlaku emisí LpA: 80 dB(A).
14. Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu nesmějí děti provádět bez dozoru. Spotřebič a baterie uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
15. Tento výrobek není hračka.
16. Ventilové adaptéry uchovávejte mimo dosah dětí mladších 3 let. Malé části, nebezpečí udušení.

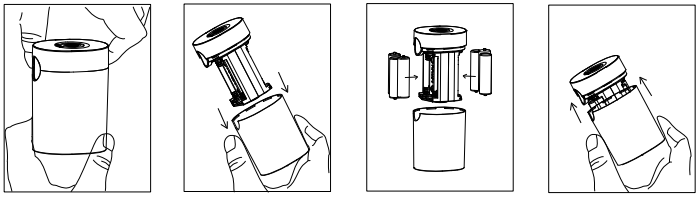
VAROVÁNÍ, baterie

1. Tento spotřebič je napájen 6 x alkalickými bateriemi AA 1,5 V, LR6. Baterie nejsou součástí balení.
2. Nenabíjecí baterie se nesmí dobíjet. Pokusy o jejich dobíjení mohou způsobit vytečení, přehřátí nebo prasknutí.
3. Nepoužívejte poškozené, vytékající nebo zkorodované baterie.
4. Napájecí svorky nesmí být zkratovány. Baterie neotevírejte, nedrťte, nepropichujte ani nespalujte.
5. Baterie musí být vloženy se správnou polaritou podle označení (+/–) v bateriovém prostoru.
6. Nemíchejte různé typy baterií ani nové a použité baterie. Vždy vyměňujte celou sadu baterií současně.
7. Nevystavujte spotřebič ani baterie ohni, přímému teplu ani přímému slunečnímu záření po dlouhou dobu. Nenechávejte spotřebič v zaparkovaném vozidle za horkého počasí.
8. Pokud se baterie nebo spotřebič neobvykle zahřeje nebo pokud baterie vytéká či vydává zápach, okamžitě přestaňte spotřebič používat a vyjměte baterie, jakmile to lze provést bezpečně.
9. Pokud baterie vytéká, vyhněte se kontaktu s pokožkou a očima. V případě kontaktu ihned opláchněte velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc. Nedotýkejte se vyteklého materiálu holýma rukama. Přestaňte spotřebič používat a kontaktujte zákaznický servis.
10. Pokud má být spotřebič dlouhodobě skladován bez používání, baterie by měly být vyjmuty. Před likvidací spotřebiče baterie vyjměte. Vytékající baterie mohou spotřebič poškodit.
11. Vybité baterie musí být ze spotřebiče vyjmuty a bezpečně zlikvidovány, viz část 3.
12. Baterie uchovávejte mimo dosah dětí. Dojde-li ke spolknutí baterie, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

1. Instalace a použití

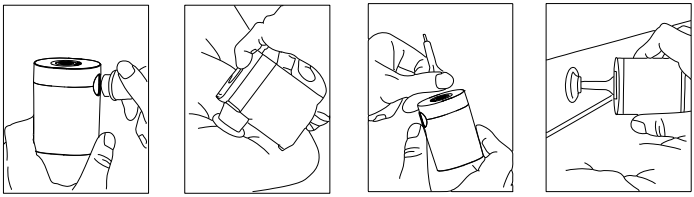
1.1 Instalace a výměna baterií

1.1.1 Držte horní kryt (5) v jedné ruce a kryt bateriového prostoru (6) v druhé ruce.
1.1.2 Vytáhněte kryt bateriového prostoru (6).
1.1.3 Vložte všech šest baterií podle označení polarity (+/−) uvnitř bateriového prostoru. Vždy vložte kompletní sadu nových baterií.
1.1.4 Znovu spojte horní kryt (5) a kryt bateriového prostoru (6) tak, že zarovnáte nafukovací otvor horního krytu (5) se štěrbinou v krytu bateriového prostoru (6) a pevně je k sobě přitlačíte.



1.2 Nafukování / vypouštění

1.2.1 Vyberte vhodný ventilový adaptér (4) a připevněte jej buď k nafukovacímu otvoru (1), nebo k vypouštěcímu otvoru (2), podle toho, zda chcete nafukovat nebo vypouštět vzduch.
1.2.2 Připevněte ventilový adaptér k ventilu předmětu a stisknutím spínače pumpy (3) pumpu spusťte. Věnujte zvláštní pozornost obecným varováním 3 a 4.
1.2.3 Při vypouštění může být nutné ventil stisknout prsty, aby se otevřela klapka uvnitř ventilu a mohl unikat vzduch.
1.2.4 Pumpa se vypne stisknutím spínače pumpy (3).



2. Čištění a údržba

- Před čištěním nebo údržbou spotřebič vypněte.
- Čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem. Spotřebič neoplachujte, nestříkejte na něj ani jej neponořujte. Nedovolte, aby se do krytu dostala voda. Nepoužívejte ostré předměty ani korozivní kapaliny, protože by mohly výrobek poškodit.

3. Demontáž a likvidace

- Odevzdávejte do odděleného sběru.
- Pokud výrobek již nefunguje, proveďte níže uvedenou kontrolu.
  1. Zkontrolujte, zda jsou baterie vloženy správným směrem.
  2. Zkontrolujte, zda nejsou baterie vybité. V případě potřeby vyměňte celou sadu.
  3. Zkontrolujte, zda ventilátor není zablokován nečistotami.
- Pokud spotřebič po těchto kontrolách stále nefunguje, postupujte podle níže uvedených pokynů pro demontáž a likvidaci.
- V zájmu ochrany životního prostředí a lidského zdraví nevyhazujte tento výrobek do netříděného komunálního odpadu. Odevzdávejte jej do odděleného sběru.
- Elektronické díly a všechny ostatní součásti zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
- Před likvidací vyjměte baterie. Baterie zlikvidujte odděleně na sběrném místě pro baterie. Před likvidací přelepte póly baterií páskou, abyste zabránili zkratu.
- Využijte dostupné systémy zpětného odběru a sběru, bez ohledu na výrobce nebo jiné provozovatele, kteří je zřídili.
- Přispějte k opětovnému použití, recyklaci a dalším formám materiálového využití výrobku.

4. Technické údaje

Model: 680337
Baterie: 6 x alkalické baterie AA 1,5 V, LR6, nejsou součástí balení
Tlak při nafukování / vypouštění: 4,0 kPa, 0,58 psi
Průtok vzduchu: 180 l/min
Napájení: 9,0 V ⎓, 25 W
Spotřebič třídy III
Stupeň krytí: IPX0
Provozní teplota: -20 °C až 40 °C

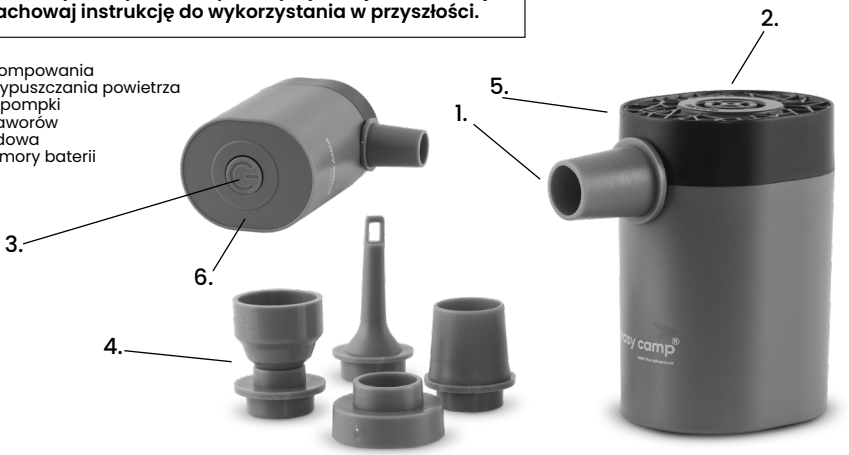
Tento návod je také k dispozici na www.easycamp.com

Zákaznický servis easy camp
Email: info@easycamp.com
easycamp.com
Tel.: +45 70 50 59 00

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

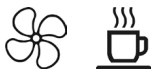
Przed użyciem produktu przeczytaj niniejszą instrukcję. Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości.

1. Otwór do pompowania
2. Otwór do wypuszczania powietrza
3. Przełącznik pompki
4. Adaptery zaworów
5. Górna obudowa
6. Pokrywa komory baterii



OSTRZEŻENIA, ogólne

1. Urządzenia należy używać wyłącznie zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji. Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować uszkodzenie urządzenia lub zagrożenie dla użytkownika.
2. Ta pompka jest przeznaczona do pompowania takich przedmiotów jak materace powietrzne, maty samopompujące, zabawki dmuchane, koła do pływania i podobne produkty. Nie jest przeznaczona do ciągłego użytkowania przekraczającego 5 minut. Długotrwałe działanie może spowodować przegrzanie i uszkodzenie pompki. Przed ponownym użyciem należy pozostawić pompkę do ostygnięcia na co najmniej 5 minut.



Max 5 min. Min 5 min.

3. Należy dokładnie przestrzegać instrukcji dotyczących pompowanego przedmiotu. Nigdy nie należy przekraczać zalecanych poziomów ciśnienia. Pękające przedmioty mogą spowodować poważne obrażenia.
4. Nigdy nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.
5. UWAGA: To urządzenie ma stopień ochrony IPX0 i nie zapewnia ochrony przed wilgocią. Nie należy wystawiać go na działanie deszczu, bryzgów wody ani wilgotnych warunków i należy przechowywać je w pomieszczeniu. Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani innych płynach ani obsługiwać go mokrymi rękami.



6. Nie należy używać urządzenia, jeśli jest uszkodzone. Jeśli wystąpią nietypowe wibracje, hałasy lub ruchy, należy natychmiast zaprzestać jego używania i skontaktować się ze sprzedawcą lub Działem Obsługi Klienta. Dane kontaktowe znajdują się na tylnej stronie niniejszej instrukcji.
7. Z wyjątkiem instalacji i wymiany baterii opisanych w sekcji 1.1, naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy. Nie należy demontować ani modyfikować urządzenia.
8. Należy używać wyłącznie akcesoriów i baterii określonych przez producenta.
9. Podczas użytkowania nie należy dopuścić, aby piasek, małe kamienie lub inne zanieczyszczenia dostały się do otworu do pompowania lub wypuszczania powietrza.
10. Nigdy nie należy patrzeć do otworu do pompowania ani kierować go w stronę oczu podczas pracy pompki.
11. Nigdy nie należy wkładać rąk ani palców do otworu do pompowania lub wypuszczania powietrza. Podczas pracy pompki należy trzymać ręce, włosy i odzież z dala od otworów.
12. Nie należy przykrywać urządzenia ani blokować wlotów i wylotów powietrza podczas pracy.
13. A-ważony poziom ciśnienia akustycznego emisji LpA: 80 dB(A).
14. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeżeli są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru. Urządzenie i baterie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
15. Produkt nie jest zabawką.
16. Adaptery zaworów należy przechowywać poza zasięgiem dzieci poniżej 3 roku życia. Małe części, ryzyko zadławienia.

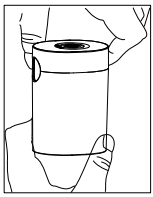
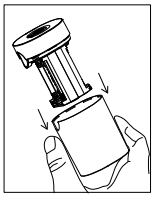
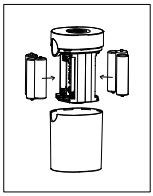
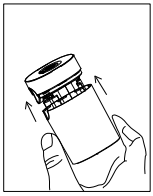
OSTRZEŻENIA, baterie

1. To urządzenie jest zasilane 6 x bateriami alkalicznymi AA 1,5 V, LR6. Baterie nie są dołączone do zestawu.
2. Baterii jednorazowych nie wolno ładować. Próby ładowania mogą spowodować wyciek, przegrzanie lub wybuch.
3. Nie należy używać baterii uszkodzonych, cieknących ani skorodowanych.
4. Zaciski zasilania nie mogą być zwierane. Nie należy otwierać, zgniatać, przebijać ani spalać baterii.
5. Baterie należy wkładać z zachowaniem prawidłowej biegunowości, zgodnie z oznaczeniami (+/–) w komorze baterii.
6. Nie należy mieszać różnych typów baterii ani baterii nowych i używanych. Zawsze należy wymieniać cały zestaw baterii jednocześnie.
7. Nie należy wystawiać urządzenia ani baterii na działanie ognia, bezpośredniego ciepła ani bezpośredniego światła słonecznego przez dłuższy czas. Nie należy pozostawiać urządzenia w zaparkowanym pojeździe podczas upałów.
8. Jeśli bateria lub urządzenie stanie się nietypowo gorące, lub jeśli bateria wycieka albo wydziela zapach, należy natychmiast zaprzestać używania urządzenia i wyjąć baterie, gdy tylko będzie można to zrobić bezpiecznie.
9. Jeśli bateria wycieka, należy unikać kontaktu ze skórą i oczami. W razie kontaktu należy natychmiast spłukać dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza. Nie należy dotykać wyciekającego materiału gołymi rękami. Należy zaprzestać używania urządzenia i skontaktować się z Działem Obsługi Klienta.
10. Jeśli urządzenie ma być przechowywane nieużywane przez dłuższy czas, baterie należy wyjąć. Przed utylizacją urządzenia należy wyjąć baterie. Cieknące baterie mogą uszkodzić urządzenie.
11. Zużyte baterie należy wyjąć z urządzenia i bezpiecznie zutylizować, patrz sekcja 3.
12. Baterie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia baterii należy natychmiast zwrócić się o pomoc medyczną.

1. Instalacja i użytkowanie

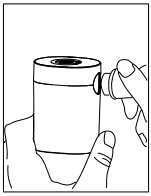
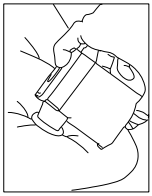
1.1 Instalacja i wymiana baterii

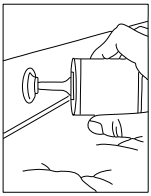
1.1.1 Należy trzymać górną obudowę (5) w jednej ręce, a pokrywę komory baterii (6) w drugiej ręce.
1.1.2 Wyciągnąć pokrywę komory baterii (6).
1.1.3 Włożyć wszystkie sześć baterii zgodnie z oznaczeniami biegunowości (+/–) wewnątrz komory baterii. Zawsze należy wkładać kompletny zestaw nowych baterii.
1.1.4 Ponownie połączyć górną obudowę (5) i pokrywę komory baterii (6), wyrównując otwór do pompowania w górnej obudowie (5) ze szczeliną w pokrywie komory baterii (6), a następnie mocno je docisnąć.

1.2 Pompowanie / wypuszczanie powietrza

1.2.1 Wybrać odpowiedni adapter zaworu (4) i przymocować go do otworu do pompowania (1) lub otworu do wypuszczania powietrza (2), w zależności od tego, czy ma być pompowane, czy wypuszczane powietrze.
1.2.2 Przymocować adapter zaworu do zaworu przedmiotu i nacisnąć przełącznik pompki (3), aby uruchomić pompkę. Należy zwrócić szczególną uwagę na ogólne ostrzeżenia 3 i 4.
1.2.3 Podczas wypuszczania powietrza może być konieczne ściśnięcie zaworu palcami, aby otworzyć klapkę wewnątrz zaworu i umożliwić ujście powietrza.
1.2.4 Pompkę wyłącza się przez naciśnięcie przełącznika pompki (3).



2. Czyszczenie i konserwacja

- Przed czyszczeniem lub konserwacją należy wyłączyć urządzenie.
- Czyścić wyłącznie lekko wilgotną ściereczką. Nie należy płukać, spryskiwać ani zanurzać urządzenia. Nie dopuścić do przedostania się wody do obudowy. Nie używać ostrych przedmiotów ani żrących płynów, ponieważ mogą one uszkodzić produkt.



3. Demontaż i utylizacja

- Zbierać oddzielnie.
- Jeżeli produkt nie działa, należy wykonać poniższe czynności diagnostyczne.
  1. Sprawdzić, czy baterie są włożone we właściwym kierunku.
  2. Sprawdzić, czy baterie nie są wyczerpane. W razie potrzeby wymienić cały zestaw.
  3. Sprawdzić, czy wentylator nie jest zablokowany przez zanieczyszczenia.
- Jeśli urządzenie nadal nie działa po wykonaniu tych kontroli, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami dotyczącymi demontażu i utylizacji.
- Aby chronić środowisko i zdrowie ludzi, nie należy wyrzucać tego produktu jako niesortowanych odpadów komunalnych. Należy go zbierać oddzielnie.
- Elementy elektroniczne oraz wszystkie pozostałe komponenty należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Przed utylizacją należy wyjąć baterie. Baterie należy zutylizować oddzielnie w punkcie zbiórki baterii. Przed utylizacją należy zakleić styki baterii taśmą, aby zapobiec zwarciu.
- Należy korzystać z dostępnych systemów zwrotu i zbiórki, niezależnie od producentów lub innych podmiotów, które je utworzyły.
- Należy przyczyniać się do ponownego użycia, recyklingu i innych form odzysku produktu.

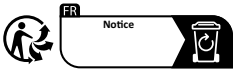
4. Dane techniczne

Model: 680337
Baterie: 6 x baterie alkaliczne AA 1,5 V, LR6, nie są dołączone do zestawu
Ciśnienie pompowania / wypuszczania powietrza: 4,0 kPa, 0,58 psi
Przepływ powietrza: 180 l/min
Zasilanie: 9,0 V ⎓, 25 W
Urządzenie klasy III
Stopień ochrony: IPX0
Temperatura pracy: od -20 °C do 40 °C

Niniejsza instrukcja jest również dostępna na stronie www.easycamp.com

Dział Obsługi Klienta easy camp
Email: info@easycamp.com
easycamp.com
Tel.: +45 70 50 59 00

FRANCE



ITALY



→ Raccolta di carta e cartone

Verifica le disposizioni del tuo Comune

ESPAÑA



easy camp® is a reg. Trademark of Oase Outdoors ApS. EU: Kornvej 9, DK-7323 Give.
UK: One Glass Wharf, Bristol, BS2 0ZX © 10/2026 Oase Outdoors. Made in China